

6 **nuevaurora**

nuevaurora



TV:
la familiar
vía satélite



Polla Gol el
mejor y el
peor negocio



La cuestionada
libertad
de prensa



nuevaurora

ES-ANCLA

100%
PERIODISTA



«LA...»
...ción
... misionera
...ercilla y Vea

...an sol
...ón
... misionera
...ercilla y Vea

nuevaurora
Año I - N° 3

nuevaurora
Año I - N° 4



Año II - N° 6
**La objetividad:
¿Un Mito?**

165

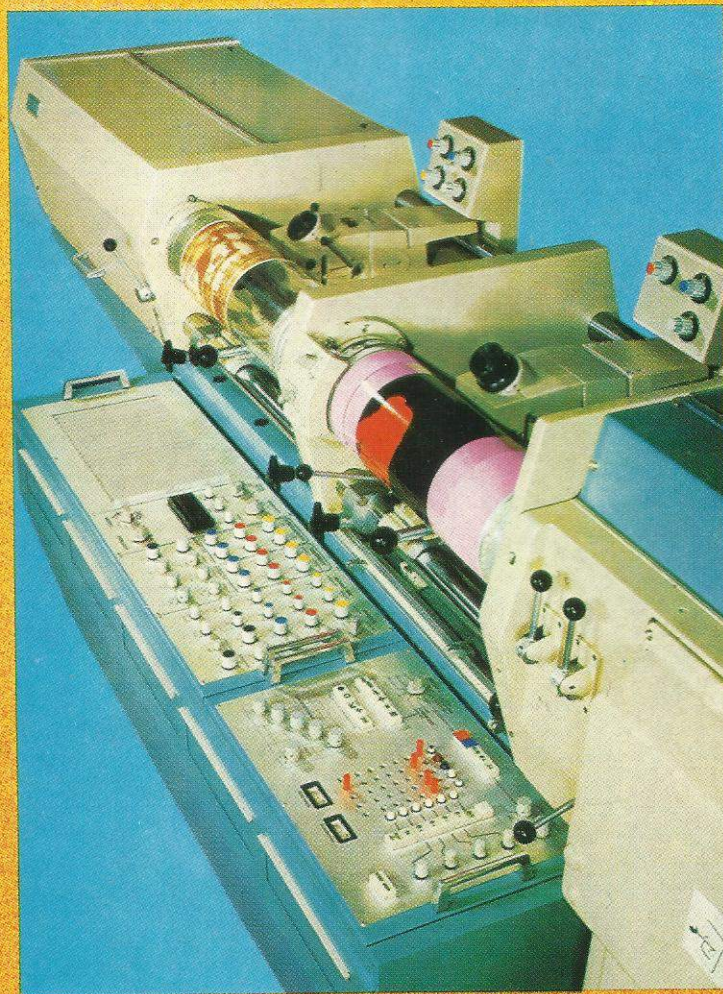


**AÑOS
DE PERIODISMO**

RGB-RGE:
ROSARIO A DOS VOCES
PERIODISMO: RANKING DE 1976

**Para satisfacer las más
altas exigencias,
integramos a nuestros
equipos electrónicos
el**

**Cromagraph
DC-300
con Rayo Laser**



FOTOGABADOS IRIS S.A.
ESMERALDA 853 - FONO 384005 - SANTIAGO - CHILE

PORTADA Y CONTRAPORTADA: GENTILEZA DE FOTOGABADOS IRIS S.A.

Mr. HUIFA

Julio Martínez, amigo y el más aventajado alumno del veterano periodista Renato González, enfoca la vida y la obra del cronista deportivo que escribe sobre los más variados temas. (Págs. 6, 7 y 8).



RAUL MATAS

El celebrado animador, periodista y trotamundos, en una entrevista que lo muestra humana y profesionalmente. Confiesa que es tímido y que le teme al público. (Páginas 14, 15 y 16).



EQUUS

Eugenio Guzmán la califica como una pieza-espejo, o como una pieza-objeto, en la que cada cual proyecta su personalidad. Un reportaje que hace luz sobre la obra de Shaffer. (Págs. 23, 24 y 25).



ECONOMISTAS

Cómo son, cómo piensan y cómo ven el mundo en que realizan sus actividades los cronistas especializados. ¿Aplican sus conocimientos económicos en el seno de sus hogares? (Págs. 26 y 27).



GREMIALISMO

En Concepción y en El Tabo, los periodistas adoptaron importantes acuerdos de carácter gremial. Piden la derogación de los artículos 20 al 24 de la Ley que creó el Colegio de Periodistas.

10

PREMIO NACIONAL

El Premio Nacional 1977 reúne cualidades que ya salen del ámbito propio de la actividad diarística. Con este galardón, "El Mercurio" de Valparaíso agrega un jalón más a su prestigio ganado en 150 años.

9

MR. CHILE

Hablan las mujeres periodistas que actuaron como jurado. ¿Para quién son estos muestreos? ¿Para las mujeres? ¿Para los hombres? Respuesta a un articulista que pide una explicación.

37

Mr. HUIFA

Julio Martínez, amigo y el más aventajado alumno del veterano periodista Renato González, enfoca la vida y la obra del cronista deportivo que escribe sobre los más variados temas. (Págs. 6, 7 y 8).



RAUL MATAS

El celebrado animador, periodista y trotamundos, en una entrevista que lo muestra humana y profesionalmente. Confiesa que es tímido y que le teme al público. (Páginas 14, 15 y 16).



EQUUS

Eugenio Guzmán la califica como una pieza-espejo, o como una pieza-objeto, en la que cada cual proyecta su personalidad. Un reportaje que hace luz sobre la obra de Shaffer. (Págs. 23, 24 y 25).



ECONOMISTAS

Cómo son, cómo piensan y cómo ven el mundo en que realizan sus actividades los cronistas especializados. ¿Aplican sus conocimientos económicos en el seno de sus hogares? (Págs. 26 y 27).



GREMIALISMO

En Concepción y en El Tabo, los periodistas adoptaron importantes acuerdos de carácter gremial. Piden la derogación de los artículos 20 al 24 de la Ley que creó el Colegio de Periodistas.

10

PREMIO NACIONAL

El Premio Nacional 1977 reúne cualidades que ya salen del ámbito propio de la actividad diarística. Con este galardón, "El Mercurio" de Valparaíso agrega un jalón más a su prestigio ganado en 150 años.

9

MR. CHILE

Hablan las mujeres periodistas que actuaron como jurado. ¿Para quién son estos muestreos? ¿Para las mujeres? ¿Para los hombres? Respuesta a un articulista que pide una explicación.

37

EL PRIMER EJEMPLAR de NUEVAURORA vio la luz hace un año. Un primer año es algo más que un cumpleaños, en estas actividades. Un año de labor en una publicación de carácter gremial es indicador de que en ella hay vida. De que en ella hay destino. De que ella tiene razón de ser.

Un año, en el cual los que laboramos en sus columnas hemos conocido de toda clase de sacrificios. Hemos sabido lo difícil que es compaginar, no la parte periodística propiamente tal, sino la parte financiera, la parte económica, la que permite vivir a una revista que, si bien no tiene fines de lucro, precisa de financiamiento para subsistir. Ello ha sido posible, en parte no poco importante, debido a la comprensión que hemos tenido en los medios, los que no han escatimado la inserción de avisos en nuestras ediciones. Han coadyuvado, así, a la permanencia de estas páginas que parecen haberse adentrado definitivamente en la carne de la actividad periodística de nuestro país. Gracias les damos a todos los que nos han ayudado, a los que nos han colaborado, a los que nos han alentado, en fin, a todos aquellos que han hecho más llevadero este caminar que no siempre encuentra bien aplanada la senda por donde transita.

Creemos haber sido fieles a los propósitos que enunciamos en nuestro primer editorial: ser vehículo de unidad, punto de encuentro entre generaciones, órgano de todos los que en nuestra profesión desean expresar una inquietud, común denominador del sentir de un gremio que, a fuerza de palpar diariamente la realidad del mundo, termina por adquirir una sensibilidad que no es común en otras disciplinas.

Creemos haber servido a nuestros colegas, dando a nuestro gremio una revista a la altura de nuestra profesión. Hemos cometido —lo sabemos— muchos errores. Pero quizás si esa misma circunstancia le otorgue mayor humanidad a nuestra labor.

Creemos, por encima de todo, haber cumplido con el deber que nos impusimos de entregarles nuestras páginas especialmente a los más viejos, a los maestros, y a los más jóvenes, a los estudiantes.

En cada edición hemos destacado a un personaje, vivo o muerto, que haya dejado huella en nuestra profesión. Han desfilado por nuestras columnas las semblanzas de Ramón Cortés, Byron Gigoux, Manuel Seoane, Daniel de la Vega, Jorge Délano, el insuperable Coke. Todos ellos han sido dibujados —si así pudiera decirse— por alguien que fue su discípulo. Así lográbamos tres cosas: proyectar vidas señeras en nuestra profesión; conocer, por medio de quienes les trataron íntimamente, esa parte humana, directa, realmente ejemplar de esos hombres y, finalmente, entregar una lección viva a los actuales alumnos, los que deben saber que para que su profesión se encuentre en el pie de eficiencia y prestigio que hoy día ostenta, fue nece-

NUEVAURORA: Revista auspiciada por el Círculo de Periodistas de Santiago. Año 2 - Nº 6. Julio - Agosto 1977
DIRECTOR: Octavio Marfán Jaramillo. SECRETARIO DE REDACCION: Orlando Cabrera Leyva. REPRESENTANTE LEGAL: Ramiro de la Vega Retes, domiciliado en Amunátegui 31. PROPIETARIO: Ediciones Marfán y Cía. Ltda. OFICINAS GENERALES: Amunátegui 41, teléfono 727254, Santiago de Chile. FOTOGRAFIAS: Enrique Muñoz Armijo. IMPRESA por Escuela Offset Tipográfica Salesiana La Gratitud Nacional, que sólo actúa como impresora.

saría la entrega íntegra de hombres que vivieron el periodismo como apostolado. Y hay aún muchos más hombres y mujeres que deberán ir caminando por nuestras páginas, en bien de la justicia y de la enseñanza.

Hemos dado, también, tribuna a los propios estudiantes. Y, estamos seguros, ellos —para qué decir sus mayores— deben haberse asombrado de lo que son capaces de hacer. Lo decimos desde estas columnas. En ninguna parte mejor que en nuestra casa hemos podido palpar en forma más fidedigna la admiración que han causado muchos de los reportajes estudiantiles en esta profesión que no es proclive al elogio.

No hemos sido renuentes a informar la verdad en los diversos acontecimientos que ha debido afrontar tanto nuestro gremio como tal o algún sector en particular. No es nuestro papel erigirnos en jueces de nadie. Mas, no podíamos dejar de informar con veracidad e integridad sobre temas a veces enojosos, pero no por ello menos importantes. Y debemos destacar que, en más de alguna oportunidad, nuestra palabra sirvió para paliar efectos y para llevar las cosas a un terreno de justicia. Nos congratulamos de ello y resaltamos la permeabilidad de quienes, pudiendo no habernos oído, nos oyeron.

Otro aspecto con el cual estimamos haber cumplido es aquel de demostrar que el periodismo y los periodistas constituyen noticia en sí. Han sido numerosas las entrevistas que les hemos hecho a colegas destacados, reportajes dedicados a nuestros medios para exaltar sus ángulos más interesantes y progresistas. Creemos que en esto estamos haciendo escuela. No es otra cosa lo que deseamos. En efecto, últimamente, revistas de gran prestigio han resaltado en sus columnas las personalidades de destacados reporteros y reporteras, así como la tan grata existencia de parejas matrimoniales de periodistas de relevancia, cada uno por su respectivo camino, ante el público lector. Pensamos que en esto hemos sido pioneros y nos congratulamos de ello sin falsa modestia.

También hemos perfilado los nombres de dibujantes, de periodistas especializados, de publicaciones que han visto la luz después que nosotros. En fin, de todo ese mundo bullente que vive en nuestro rededor, buscando noticias, interpretando o comentando noticias y haciendo, a la vez, noticias.

Nuestra tarea ha tenido comienzo. Esperemos que no tenga fin. Alguien habla del candil que se lleva año a año ante el monumento de Camilo Henríquez. Nosotros esperamos poder entregar nuestro propio candil cuando el tiempo y las circunstancias hagan imposible continuar nuestra labor. Sabemos, no obstante, que habrá gente de espíritu que nos relevará en esta tarea tan hermosa, tan digna y —estamos seguros— tan necesaria para nuestro recíproco conocimiento, para nuestro constante engrandecimiento.

La revista NUEVAURORA no sólo significa un esfuerzo periodístico y comercial de un grupo de periodistas que aspiran, entre otras cosas, ampliar el ámbito profesional del gremio. Invierte, además, la calidad de ser auspiciada oficialmente por el Círculo de Periodistas de Santiago, lo que la convierte así en una expresión especialmente calificada del pensamiento e inquietudes de la principal agrupación periodística de Chile.

CARTAS

NOS ALIENTAN DESDE ARGENTINA

A UN AÑO de nuestro andar periodístico, seguimos recibiendo grata correspondencia. Nos felicitan nuestros colegas chilenos y también llegan alentadoras voces del exterior. Aquí tenemos algunas cartas que nos llegaron desde Argentina. Leamos:

De Enrique J. Cantou-Carrere, Gerente Artístico de LR 3 Radio Belgrano, de Buenos Aires: "Entre mis manos el N° 3 de NUEVAURORA y en mi espíritu la honda satisfacción de poder hojear un órgano periodístico de real jerarquía. En verdad esta publicación debe llenar de orgullo no sólo a los amigos periodísticos chilenos, sino a toda la gente de prensa de esta parte del continente. El material presentado, su diagramación y la alta calidad de la impresión en páginas de apasionante contenido, aprisionan la atención del lector con una jerarquía y variedad automática admirables.

Por todo ello, quienes desde LR 3 Radio Belgrano palpamos, segundo a segundo, el pulso febril de estos tiempos, felicitamos efusivamente a NUEVAURORA y a su gente ante el substancial y dinámico aporte al periodismo gremial".

De Arturo Allende, relator deportivo y redactor-locutor del Servicio Informativo de

Radio El Mundo, de Buenos Aires: "A la gran sorpresa que significa encontrarse ante un compendio periodístico de primera calidad, me enorgullece saber que mis colegas chilenos han logrado plasmar el sueño de todo periodista: **crear un medio** que permita la expresión de todas las facetas y especializaciones de la profesión.

La diversidad de temas, el buen gusto, la moderna diagramación y la profesionalidad de los autores de todas las notas, hacen que NUEVAURORA **atrape** al lector y, en especial, a todos quienes queremos conocer cada día más de nuestros hermanos americanos".

De Rubén A. Molina, jefe de Noticias Libertador de LV 8, Mendoza: "Por los medios normales, que son del caso escribir, ha llegado a mis manos la revista NUEVAURORA, que auspicia el Círculo de Periodistas de Santiago. La verdad es que me ha causado una gratísima impresión, por su forma y estilo que, evidentemente, penetran a primera vista y la ubican a la altura de las más aptas de la lengua de esta parte de América. Su estructura técnica exhibe, igualmente, una dinámica especial que revela amplísimos conocimientos de quienes la producen, la escriben y la imprimen.

Sin alardes y sin analizar ni política ni filosóficamente su contenido, estimo que el número examinado muestra cabalmente el alto grado cultural alcanzado por Chile Periodístico, que sirve, decididamente, a la verdadera imagen de la comunicación de Hispano-América".

De Fabián Calle, director del programa "Ocurrió y es importante", de LV 10 Radio Cuyo: "Realmente NUEVAURORA tiene una excepcional presentación. Está finamente impresa, con papel de alta calidad y modernamente diagramada. Su material, a base de notas y reportajes, es de gran interés y actualidad y está redactada en estilo moderno y ágil. En fin, es una prueba más de la jerarquía que hay en Chile en materia de artes gráficas".

De Jorge S. Pedrerol, de LR 4 Radio Splendid y LR 6 Radio Excelsior de Buenos Aires: "He podido valorar en su justa medida, y con mucho agrado, la revista NUEVAURORA. Creo interpretar a todos los periodistas argentinos al manifestar al director y personal de esta publicación que representan, al través de sus páginas, lo que es el periodismo chileno: un modelo de calidad y jerarquía".

DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Señor.
Octavio Marfán Jaramillo,
Director de revista NUEVAURORA,
presente.

En el último número de la revista que Ud. dirige, en el artículo "Periodismo, la Novedad del Siglo", se incurre en varios errores.

1º.— El primer año de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile está conformado por 21 alumnos, de ellos sólo 5 son mujeres. Por lo tanto, no corresponde al 70% que se indica en el artículo, sino el 23,81%.

2º.— El autor del artículo me entrevistó por largo tiempo, período en el que se vertieron conceptos acerca de la participación de la mujer en el periodismo nacional, que no corresponden a los señalados.

Por otra parte, frente a la carta del señor Director de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica, nosotros reconocemos que en nuestra profesión se producen corrientemente pequeñas fallas, como la ocurrida en el Sumario del ejemplar N° 4 de su revista. Compartimos con él, la actitud de lamentar el hecho que nues-

tros alumnos Myriam Orellana Sanzana, Amelia Miranda Osorio y Joaquín Donoso Rubio, redactores de la destacada entrevista al Premio Nacional de Periodismo Jorge Délano, "Coke", hayan sido señalados como pertenecientes a esa Casa de Estudios.

Saluda atentamente a Ud.

CARMEN LUZ VALDES

Profesora de Redacción Periodística, Jefa de Prácticas, Seminarios de Títulos, Seminarios de Título y Exámenes de Grado.

Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación,
UNIVERSIDAD DE CHILE.

N. de la R.— Un lamentable error nuestro, en el que trastocamos en la portadilla de la edición N° 4 las menciones referentes a sendos reportajes realizados por alumnos de las Escuelas de Periodismo de ambas Universidades de Santiago, ha traído un cambio de cartas que creemos de nuestro deber publicar in extenso.

Ello no nos impide, en todo caso, dar nuestra opinión sobre este asunto. Palabras sacan palabras. Pareciera que tras ellas se esconden sentimientos de rivalidad que siempre existen entre ambos establecimientos, pero que no deben aflorar públicamente y menos en una Revista en la que una de sus finalidades fundamentales es acercar generaciones y unir grupos distanciados.

La verdad es que sentimos haber dado pábulo a esta especie de polémica. Pero le ponemos punto final con estas líneas. Pensamos que los alumnos aprovecharán esta lección, que les muestra hasta dónde puede llevar un pequeño error tipográfico cuando él no es entendido en su escasa dimensión. Por lo demás, ya dimos las explicaciones debidas en NUEVAURORA N° 4. Pensamos que eso bastaba.

Pero nadie vaya a creer que hay enemistad. Los mal pensados pueden observar la fotografía que incluimos en la crónica referente a nuestro aniversario.



Los 150 del Gran Viejo porteño

EL PERIODISMO nacional está orgulloso, por encima de banderías, de intereses, de afectos arraigados: uno de sus voceros, "El Mercurio" de Valparaíso, cumple ciento cincuenta años. Un siglo y medio.

Pocos diarios en el mundo pueden mostrar vida tan prolongada y tan profícua en realizaciones. Y ninguno de habla española puede discutirle el título de ser el más antiguo en su género.

Si valioso honor significa tan larga vida, lo que ya de por sí justifica el orgullo general de los periodistas chilenos, el hecho de encontrar tan señalada efemérides a "El Mercurio" en un plan de juvenil renovación se viene a sumar a todo lo que de su historia se puede decir.

Es difícil concebir a Valparaíso sin su "Mercurio". Sería como quitarle Playa Ancha o borrar el Cerro Alegre. Es que es un diario que se ha consustanciado con el alma porteña, lo que no significa que no ha debido luchar durante su larga existencia con rivales de especial gravitación entre los oriundos de nuestro primer puerto.

"El Mercurio", no obstante, ha superado todos los obstáculos. Entre otros, el de nacer. Porque no era cosa fácil, hace ciento cincuenta años, lanzarse a la aventura de editar un periódico "mercantil, político y literario", en un lugar tan alejado del mundo, aún cuando unido por una constante corriente de barcos venidos de todas partes del orbe. Quizás si fue esta última circunstancia la que movió a su fundador, Félix Vicuña, a lanzarse en esta empresa, propia de pioneros, de mentes avizoras, de capacidades dotadas de fe inquebrantable en el porvenir de Chile.

Quienes siguieron su obra estuvieron a la altura de ella. Son tantas las figuras que han desfilado por sus páginas, que nombrar algunas sería correr el serio riesgo de cometer una injusticia con otras tantas. Pero el hecho sí que subsiste: "El Mercurio" de Valparaíso no sólo es el diario más antiguo de habla castellana, sino también un verdadero valor dentro del periodismo universal. Y ello es obra de quienes lo han hecho, lo han escrito a lo largo de este siglo y medio.

Su vieja casona de la calle Esmeralda, aún cuando la remocen, mantiene ese hálito propio del "porteño antiguo". Del que conoció de las tragedias sísmicas y de

la visita de los más grandes artistas del mundo. De las glorias navales y de la lucha fratricida entre chilenos. Del devenir diario, del acontecimiento deportivo, de las fluctuaciones bursátiles; en fin, de todas aquellas cosas que convierten a una ciudad en una gran ciudad y a su diario en gran diario.

La empresa propietaria se ha preocupado últimamente, con mayor empeño que nunca, en convertir a este periódico en un órgano dotado de toda la agilidad y avances del quehacer diarístico moderno. Ha renovado sus máquinas, sus sistemas, su presentación misma, sin perder su carácter. Su manera de llegar a todos los rincones de su zona, de vincularse con todas sus grandes iniciativas. Y a la cabeza de esta verdadera revolución está un hombre por el cual los de NUEVAURORA sentimos especial cariño: Andrés Aburto, periodista que posee todas las características necesarias para el cumplimiento de la gran misión en que se encuentra empeñado en estos momentos su diario.

Sirvan estas líneas de saludo cordial y emocionado a todos los que laboran en "El Mercurio" de Valparaíso. Ciento cincuenta años de existencia son anunciadores de muchos más. Y eso es lo que les deseamos en este gran aniversario.



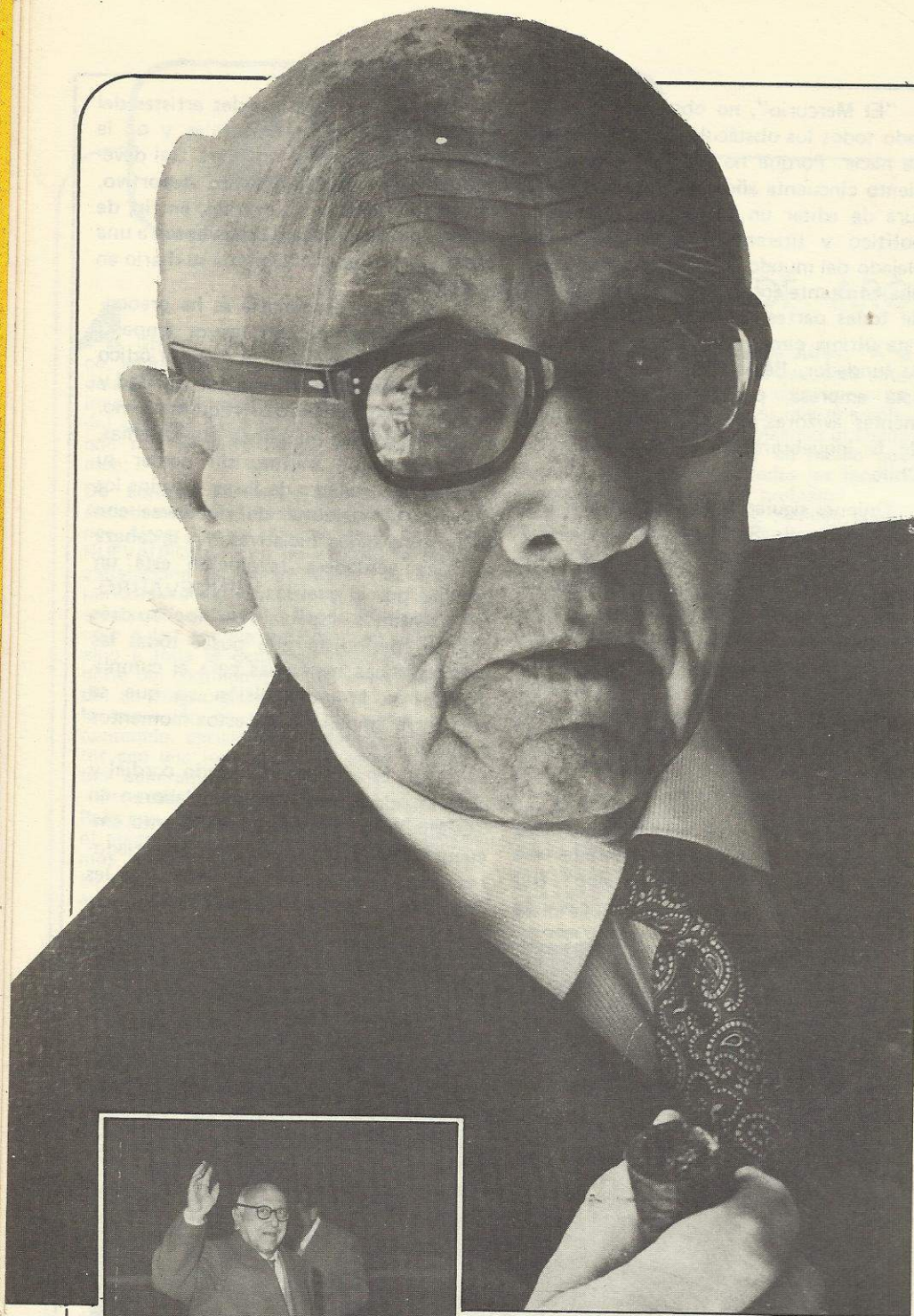
62 AÑOS DE "EL RANCAGÜINO"

CAMBIO DE FOLIO tuvo el 15 de agosto último el diario "El Rancagüino". Sesenta y dos años cumplió en esa fecha, agregando así un año más a su dilatada existencia, que le ha dado prestigio no sólo dentro de su región, sino en el país entero y aún en ámbitos internacionales.

No es fácil que en Chile un diario, perteneciente a una familia de periodistas, se mantenga en la cúspide de su prestigio y de su desarrollo. Héctor González maneja el timón de "El Rancagüino", reemplazando a su padre, Miguel González, quien fuera anteriormente asesinado por un irresponsable.

Toda la familia González está dedicada a impulsar la labor diaria de este matutino provincial. Aparte de Héctor, su director, todos los días colaboran en las tareas propias su esposa Marta, su hermana Gilda (gran amiga de NUEVAURORA) y sus hijos Miguel y Alejandro, ambos titulados en la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica.

Reciban todos ellos nuestro fraternal saludo. En la foto: Héctor González, director, habla para agradecer las visitas y los saludos. A su derecha, Gilda González, subdirectora. De chamanto, el payador Ponciano Meléndez, que no ha faltado jamás a la fiesta de cumpleaños.



**Una larga
carrera profesional
con muchas experiencias
y vivencias.
Un viejo
muy joven que
nació a las orillas
del Maule, que creció
entre paisajes
sureños.**

**Renato González,
un hombre culto que
sabe ver y sabe
escribir sobre
cualquier tema**

Mr. HUIFA

CUANDO SE HABLA de los periodistas deportivos, suelen escucharse algunas frases hirientes y hasta despectivas. Se supone que quienes han encasillado su vida al conjuero de las diversas actividades de la expresión física, están cercenados en sus perspectivas humanas y sus anhelos culturales.

En una palabra, que el periodista deportivo sólo sabe hablar de lo suyo y sirve nada más que para eso... Un hombre limitado. Un ser que únicamente vibra con los vaivenes de la pelota y la emoción del gol.

Error, profundo error.

Hay de todo, como en la viña del Señor...

En la época de los "espontáneos", cuando no había universidad ni cartón, hubo muchos que dejaron las aulas al ser atrapados por el embrujo de la linotipia. Jóvenes estudiantes que lo abandonaron todo, porque les atraía más lo otro. La redacción incómoda y pequeña, los papeles en desorden, la convivencia en los estadios, los cien

viajes al taller, la noche que se estira y los sueños de grandeza al ver publicada la primera crónica.

¿Casos? Muchos, desde luego. ¿Acaso Alberto Buccicardi y Víctor Alonso no estuvieron a punto de recibirse de abogados? Jugaron al fútbol y terminaron en el periodismo. Pedro Fornazzari creo que llegó a tercer año de Medicina. Antonino Vera en Leyes...

Tantos otros. Cambiaron la toga por el calco y el quirófano por la máquina de escribir.

EN EL AMBIENTE le dicen el maestro. ¿Por qué? Porque es un maestro. De la pluma y del estilo. De la prosa y el pensamiento. De la observación y la cuita. De la vida misma... Tras esas gafas y esa apariencia cansina, se esconde un ser tremendamente sensible y un viajero impenitente. Un hombre culto que sabe ver y sabe escribir de cualquier cosa. No sólo del K.O. o la pelota. No sólo del ring o de la red. No sólo del embalaje y del ci-

clismo. Renato González es un libro abierto. Un viejo muy joven que nació a las orillas del Maule, que creció entre paisajes sureños, que amó desde niño esa tierra de hombres reposados y contemplativos que tan pronto escriben un verso bajo la lluvia o enderezan hacia el mar en un falucho que busca aventuras.

Lo conocí allá por el año 49. Lo había leído desde muchacho y el destino nos puso frente a frente para cimentar una amistad que se acerca a las tres décadas. Trabajamos juntos en "Las Últimas Noticias" y en la Radio Agricultura. También en revista "Estadio". Nos veíamos a cada rato. Siempre juntos. En el fútbol y en el boxeo. En la tertulia del Café Santos y las noches del Caupolicán. En la caminata por el Forestal y los cumpleaños en familia, y, por supuesto, en las trasnochadas interminables de aquellas noches que nunca estaban viejas. Ni el frío ni el calor amainaban el diálogo junto al ta-

Por JULIO MARTINEZ

EL MAESTRO



El tiempo no pasa en vano. Aquí tenemos a Renato González en 1952, con su amigo Julio Martínez, quien, además de amigo, es su alumno más aventajado. A la derecha, con el Tani, una de las glorias de nuestro boxeo. Y abajo, con unos cuantos años menos y con su puro infaltable.



Mr. HUIFA...



pete del Brunswick, junto al tinto que se escancia, junto al plato que se saborea, junto al buzón que es testigo rojo y mudo que jamás sabe de réplicas ni controversias. La noche está joven... Y el pretexto servía para despedir un día y recibir otro. Chao... Buenas noches... Hasta mañana don Renato...

Impuso un estilo fácil de imitar, pero difícil de emular.

La frase corta. La pincelada breve. La agudeza instantánea. Poder de síntesis para un diario tabloide que identificó por años sus páginas y sus columnas con el humanismo innato del estudiante de medicina que dio los últimos hurras a la universidad para esparcir su talento en redacciones donde todavía imperaban un calorillo bohemio y un aire de vocacionales auténticos.

ERA OTRO periodismo. Otros tiempos. Otra gente.

Se ganaba poco, pero se disfrutaba más. Los días en que lo importante era el contenido de la entrega y no la hora de la recepción. Ahora el periodismo vive pendiente del reloj y tiene mucho de fabril. Se ha dignificado, es cierto, pero a costa de una burocratización evidente. ¿No es así, querido Renato? ¿Estamos de acuerdo, maestro?

Mister Huifa es una autoridad en boxeo. Por eso su columna cobró popularidad y prestigio en los albores de estos artículos con foto y firma que singularizan las páginas actuales. "Charlas en off-side" fue algo más que un clisé. Fue una biblia. Un diálogo cotidiano con el lector. Una lección de periodismo sencillo, pero profundo. Simple en su forma, pero serio en su contenido. Humano, emotivo, de acento criollo, pero en castellano. ¡Qué bien escribe Renato González! Años y años ofreciendo el espíritu creador de una mente inspirada y sin que los inviernos hicieran sentir sus nubarrones. Ahora están sus "Servilletas de Papel". Sus recuerdos de épocas mejores para el

deporte nuestro. Su evocación constante y su nostalgia sentida.

Son MAS DE CINCUENTA AÑOS frente a la máquina de escribir.

¿Premios? Muchos. Casi todos los que puede obtener un profesional especializado. ¿Viajes? Muchos también. Pero aprovechados. Porque Renato González mira y observa, se deleita con una pequeña fuente, se impresiona con un monasterio, se solaza con un paisaje, se sobrecoge con todo lo que encierra historia. Detrás de su expresión aparente se esconde un chileno sensible y amistoso. Un amigo de la naturaleza y el arte. Un sureño de ley. De los que sienten a fondo la portentosa imaginación de Neruda. De los que exprimen un libro más allá del snobismo. De los que pueden refugiarse en lo alto de una colina para ver cómo se acerca al ocaso otra civilización.

CONOCE ESPAÑA mejor que millones de españoles. Y conoce París mejor que millares de franceses. Se fue a Europa en la década del sesenta. Cuando el dólar equivalía a un escudo. Con la creencia y la esperanza de una jubilación merecida. Para escribir a gusto, sin apremios de horario ni fecha, sin otra exigencia que su propia inquietud. Vana ilusión. En Chile el periodista no puede jubilar con una renta que le asegure un pasar decente. En nuestro país el periodista está condenado a morir junto a la carilla desnuda. A no ser que acepte lo otro. Lo justo para seguir viviendo...

Y volvió a lo suyo. Primero a Lima. Después a Santiago. Al diario y la revista. A lo que no puede dejarse aunque se quiera. Porque el periodismo y el deporte son compromisos que se adquieren para siempre. El divorcio no tiene cabida en ellos.

Campeón de palitroque defendiendo al antiguo "Viroca". Enamo-

rado y adepto de Magallanes y sus franjas albicelestes. Admirador hasta la muerte del boxeo sin parangón de Fernandito. Casi todos los cronistas de antes eran de Magallanes. Fue Renato González quien inventó aquello del "choapino" y la vieja academia en las tardes gloriosas de los Campos de Sport y el Estadio de Carabineros. Cuando aún era posible triunfar sin otro respaldo que la ilusión, el entusiasmo, el cariño por unos colores que se pegaban a la piel, eso que en el fondo no es otra cosa que el desinterés y la mística. ¡Cómo han cambiado los tiempos!... De recuerdos no se vive ni de trofeos tampoco. La tradición es pasado. Ahora se respira en presente.

RENATO GONZALEZ Moraga. Aficionado a la hípica y el tango. Una llegada de meta y ponga y ¡Le guisamo solo! cantado por Gardel. Repetiré su brindis en este mediodía casi gélido de aquellas noches candentes que perduran, pero no vuelven. ¡Salud... Por el placer de haberlo conocido!...

Casado con Isabel, ha tenido por años la compañera que cae del cielo o señala el destino. No es fácil ser esposa de un periodista. Ella lo comprende todo, lo comparte todo, lo acepta todo con la sonrisa a flor de labios. Alegre, cariñosa, chilena por los cuatro costados.

Y el hogar de Renato es eso.

La femenina presencia de una mujer que no ha entristecido con las canas, que ha sido luz y consejo en la borrasca, que ha estado siempre en el lugar que le corresponde junto a un hombre de excepción. Para Isabel y Renato el sendero de sus vidas ha sabido de una sola huella.

No tuvieron hijos. Pero sí sobrinos, ahijados y amigos. Uno de ellos se ha permitido hundir las teclas un rato para brindar estos trazos impulsivos, que obedecen a un sentimiento de respeto y gratitud. Rasgos inconexos para un periodista de tomo y lomo de cuya amistad me precio. Porque fue acunada con la canción bohemia de tantas cuitas y la carcajada franca de muchos amaneceres.

ABURTO ◦ PREMIO NACIONAL

AL HOJEAR LAS PAGINAS de la edición N°1 de NUEVAURORA, nos encontramos con que nuestro primer reportaje fue una entrevista a Andrés Aburto.

¿Premonición de lo que ocurriría justamente un año después?

¿Ojo periodístico?

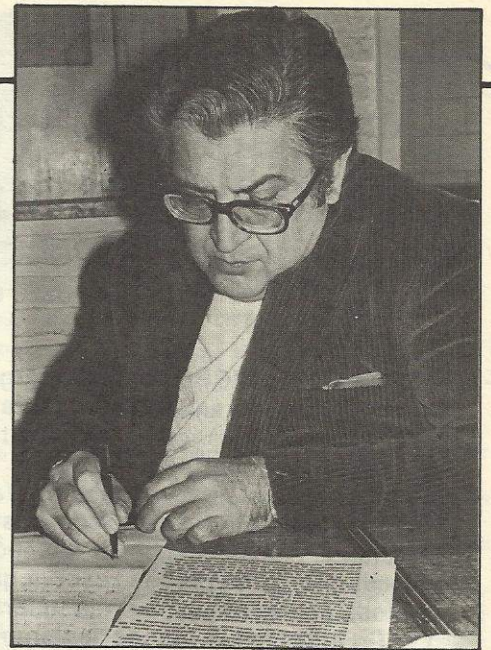
¿Casualidad?

Nada de eso. Simplemente un conocimiento muy íntimo del personaje, con quien nos tocó navegar muchas millas en su tan fructífero viaje por los mares del periodismo nacional e internacional.

Hoy, casi al año justo de haber recibido el Premio Alfredo Silva Carvallo, a trecientos sesenta y cinco días casi exactos de haber asumido la Dirección de "El Mercurio" de Valparaíso, coincidiendo casi meridianamente con la celebración de los ciento cincuenta años de vida del diario más antiguo del habla castellana, Andrés Aburto alcanza el galardón máximo a que se puede aspirar en nuestra profesión: el Premio Nacional de Periodismo.

Nadie, limpiamente, puede discutir la justicia de este Premio. Puede que haya muchos otros que también lo merezcan; pero uno solo debía ser elegido. Y el Jurado eligió bien.

Porque para ganar este Premio no basta sólo con ser buen reportero, un buen escritor, un estilista. De esos hay muchos en nuestro gremio. Se precisa también haber rebasado los límites mismos de lo puramente profesional, para proyectarse a otros ámbitos, aun cuando siempre dentro de la misión propia del periodista. Aburto no solo fue un reportero acucioso. No sólo ha sido un redactor brillante. No sólo es un experto en noticias y políticas internacionales. No sólo ha recorrido el mundo entero en misiones periodísticas. No sólo fue excepcional conductor de un suplemento cul-



tural. Ha sido, también, creador. Creador de una empresa periodística -Agencia Orbe-, fundador, con otros de su tiempo, de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica, impulsor de la dictación de la Ley que creó el Colegio de Periodistas.

¿Podrían encontrarse más méritos reunidos en una sola persona? Lo creemos difícil.

Pero, a todo lo anterior, agrega cualidades que ya salen del ámbito propio de la actividad diarística. Y, entre todas ellas, queremos destacar su modestia. Nada de falsa: auténtica. Como auténticos han sido sus méritos para caminar tanto en tan poco tiempo. Porque veintinueve años de ejercicio no son muchos en una profesión de la cual, los que la aman, no se retiran nunca. Su modestia le hace mirar con ojos de niño asustado sus triunfos. Lo hace cambiar de tema cuando se trata de exaltar sus merecimientos. Cuando uno se acerca a felicitarlo por alguno de sus premios. Cuando una ciudad entera como Valparaíso -a la que llegó hace sólo un año- se siente consustanciada con su éxito.

Así, "El Mercurio" de Valparaíso agrega un jalón más a su prestigio en sus ciento cincuenta años de vida: su Director ha sido elegido como el mejor. Y ha sido bien elegido.

O.M.J.

«LA OPINION» VOLVERA A SALIR...

Por MANUEL GANDARILLAS

NO HACE MUCHO falleció, cargado de años y merecimientos, un antiguo periodista, don Juan Luis Mery, copropietario con Juan Bautista Rosetti y Santiago Mosca del popular diario "LA OPINION", vocero que también se editaba en Valparaíso.

Don Juan Luis se retiró de sus largos afanes periodísticos sólo cuando el tiempo, en su rodar irremediable, lo llamó a la reserva, que no significa otra cosa que la antesala de la muerte.

¿Cuántos años de periodismo deshizo este viejo soldado del diarismo, en la borrosa polvareda de sus trasnochadas entre crónicas y artículos, chibaletes, linotipias y mesones de compaginación?

Hace por lo menos ocho años que, en una charla callejera, confesaba que su tiempo en este oficio bello y triste no lo podía contar por años, sino por décadas y que calculaba a ojo de "buen varón" que su actividad en la prensa abarcaba seis decenios mal contados.

La muerte detuvo su corazón cuando había cruzado la frontera de los 90 años.

Don Juan Luis Mery fue un romántico del periodismo. En el vetusto edificio con pilastras (ya desaparecido) donde funcionó "La Opinión" y después "El Debate", vivía sus noches alucinantes como si el trabajo fuera para él una fiesta de lentejuelas y bengalas en su ardiente atardecer.

La vocación, que en este oficio es algo fundamental y necesario, producía este efecto maravilloso en su personalidad. Vibraba con el notición que traía el reportero. Los ojos se le encendían como lámparas, disponiendo las pizarras para informar al público del diario acontecer, especialmente con esos despachos cablegráficos de la guerra que condensaba, para este objeto, nuestro amigo Alberto Contreras (Contrerita, o El Embajador).

Los grandes acontecimientos eran destacados con enormes titulares para golpear el ojo del transeúnte y del lector. Ahí estaba don Juan Luis como un pez en el agua. Irradiaba alegría y satisfacción. Era el símbolo perfecto del Director que en cada amanecer saboreaba el durazno jugoso de la misión cumplida.

Cuentan que don Juan Luis fue un hombre apasionado y que, como su émulo y tocayo don Juan Tenorio, tuvo tantos lances amorosos como el personaje de Zorrilla. Era un romántico. Ignoro si eso de los amoríos fue cierto o no, pero puedo asegurar que yo le conocí a don Juan Luis Mery una sola mujer, a la cual amó con todas las fuerzas del cuerpo y del espíritu. Esa mujer ancha y sonrosada



Juan
Luis
Mery

se llamaba "La Opinión" y vivió para ella con amor entrañable y con la lealtad de un perro.

Tanto es así que, muerto el diario, su antiguo director paseaba por las calles su luto riguroso (siempre vistió de negro), parecía un viudo y, en realidad, lo era.

Jamás se conformó con el cierre del diario. Vivía aferrado al espejismo, a la ilusión de un sueño irrealizable: que la muerta siempre amada volviera a la vida.

Era imposible. Sin embargo, en su divagar onírico, él daba por hecho que el viejo diario de la Alameda volvería a salir en su papel sonrosado y con sus enormes titulares en los arcaicos tipos de madera.

Para sostener mi afirmación voy a contar en forma objetiva, aunque el colega Víctor Moreira dice que la objetividad periodística es indefendible, un recuerdo dulce y triste.

Muchos años después de "La Opinión", pasé una mañana frente al edificio con pilastras de la Alameda, donde ocho obreros trabajaban en su demolición. Ahí ocurrió también lo sorprendente, mejor dicho lo inaudito.

De pie, entre las dos columnas que aún resistían el embate de las picotas, estaba, frío y silencioso como una estatua, don Juan Luis Mery. Lo saludamos. Sonriendo amistosamente nos dijo:

—Aquí me tienen...

—Esta demolición es triste.

—Sí, se van las piedras, pero los recuerdos quedan amarrados al corazón. No estoy triste, porque "La Opinión" volverá a salir...

Tiempo después, cuando acompañamos sus restos al cementerio, recordamos, mientras hacíamos la lenta caminata hacia la tumba, aquel sueño ya desvanecido y entonces, sin quererlo, pensamos en que el alma de don Juan Luis a la sombra luminosa de Dios (1) sólo pidió, seguramente, editar "La Opinión" en algún hueco del cielo. Y yo lo creo.

(1) La luz es la sombra de Dios. (Einstein).

PERIODISTAS RATIFICAN SUS POSICIONES

A LA REUNION de periodistas convocada por el Consejo Regional de Concepción, a la que concurrió el Presidente del Colegio Nacional, Fernando Díaz, y en la que se plantearon problemas de especial vigencia dentro de nuestro gremio, se vino a sumar el Encuentro de Dirigentes realizado en nuestra sede de El Tabo, al que asistieron, durante los días 30 y 31 de julio recién pasado, miembros de los Colegios Nacional y Regionales de todo el país.

Entre los acuerdos de mayor trascendencia se destaca el que renueva la posición de lograr la pronta derogación de los artículos 20 al 24 de la Ley que creó el Colegio de Periodistas. Este sentir generalizado fue en su oportunidad debidamente destacado por NUEVAURORA (ver N° 3, páginas 6, 7, 8 y 9 — "Dobles y Mandobles con el Art. 24").

Otros acuerdos de especial interés se relacionan con el urgente reajuste que precisan los sueldos mínimos y aranceles correspondientes a las escalas A, B y C; la concesión de Asignación Profesional en la Administración Pública a todos los periodistas colegiados y no sólo a los titulados en las Universidades; aunar esfuerzos con la Asociación Nacional de la Prensa para lograr el impulso técnico necesario para que las empresas periodísticas,

especialmente de provincias, mejoren su calidad.

En materia previsional, tema candente para nuestros profesionales periodistas y que siempre ha sido postergado en sus justas soluciones, se pide que se aceleren los estudios de la reforma respectiva y que, en la parte pertinente, se incluya a un representante de nuestro gremio en las deliberaciones. Igualmente, el encuentro hizo suya la postura de la Asociación de Periodistas Jubilados, tendiente a obtener un mejoramiento substancial de las pensiones, que en estos momentos exigen que la gran mayoría de los jubilados, cualquiera sea su edad o condición de salud, deba trabajar para poder subsistir. Este acuerdo significa reiterar una petición que siempre ha encontrado acogida en principio de parte de las autoridades, pero que hasta el momento parece muy distante de convertirse en realidad.

En lo que se refiere a Decretos Leyes y Bandos que afectan la libertad de información y de opinión, se acordó, considerando la existencia de un Acta Constitucional que consagra la Libertad de Prensa, que se sugiera al Consejo Nacional de la Orden que gestione ante las autoridades la derogación del DL 1.281, así como del Bando 107, que se refiere a la necesaria

autorización gubernamental para fundar periódicos o editar impresos.

Todos estos acuerdos fueron hechos suyos por el Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, en sesión celebrada el 4 de agosto recién pasado.

NUEVAURORA quiso conocer el pensamiento de nuestro dirigente máximo, el Presidente del Colegio Nacional de Periodistas.

Fernando Díaz nos dijo:

"No quiero entrar al detalle de las materias aprobadas. Ellas han sido ampliamente difundidas por la prensa y estoy seguro de que ustedes las destacarán en su próxima edición. Puedo sí decirles que todos los acuerdos adoptados representan un sentir claramente mayoritario dentro de nuestro gremio, el que ha sido refrendado en diversas oportunidades. Nosotros, como dirigentes, estamos obligados a extremar nuestra diligencia ante las autoridades a fin de que estas inquietudes, tan fundamentadas como fundamentales, queden disipadas de una vez por todas.

Estimo de interés aprovechar la oportunidad que me brinda NUEVAURORA para agradecer la confianza que han demostrado los colegas en la acción que realiza el Colegio que presido. Ello nos da más fuerzas para proseguir nuestra campaña.



El Presidente Nacional del Colegio de Periodistas, Fernando Díaz, comenta con sus colegas las incidencias del torneo.

LEYES PARA RECORDAR

Por
WERNER
ARIAS

UN ARTICULO sumergido en la Ley 17.077, que fue publicado en el Diario Oficial del 15 de mayo de 1969, se mantiene incumplido durante ocho años.

El número 14 de aquellas disposiciones señala imperativamente: "Toda estación radiodifusora deberá mantener servicios informativos de noticias y comentarios sobre sucesos nacionales o extranjeros atendidos por un departamento propio de periodistas, contratados por la respectiva empresa".

Mientras se producían los acostumbrados debates parlamentarios, hubo personas e instituciones que impugnaron la iniciativa nacida en el Sindicato de Periodistas Radiales, no obstante lo cual la disposición se convirtió en Ley de la República. Innumerables radioemisoras la desconocieron y la disposición cayó en el olvido. Sin embargo, el artículo que obliga a las radios a tener periodistas propios sigue con vigencia plena, y mantiene el mismo carácter imperativo.

Toda empresa radiodifusora chilena que

carezca de este servicio al público está, por lo tanto, infringiendo una Ley.

El obediencia de la norma legal significará, desde luego, un amplio campo profesional para los periodistas, aún no explorado.

Nuestra Carta de Ética nos impone, entre otras tareas, la de contribuir a la derogación de medidas restrictivas al derecho de informar.

Es por eso que consideramos llegado el momento de discutir la facultad que el artículo 25 de la Ley sobre Abusos de Publicidad da a los magistrados de prohibir la divulgación de ciertas noticias.

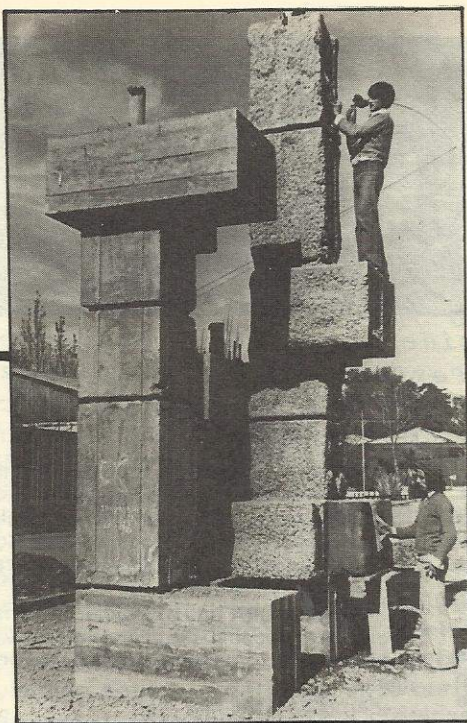
La letra dice textualmente: "Los tribunales podrán prohibir la divulgación por cualquier medio de difusión de informaciones concernientes a determinados juicios que conozcan. La prohibición podrá decretarla el juez sólo cuando la divulgación pueda entorpecer el éxito de la investigación, atentar contra las buenas costumbres, la seguridad interior del Estado o el orden público...".

Esta norma, si bien limita el derecho de información, también limita la prerrogativa del juez, porque establece cuatro motivos bien claros. Sin embargo, la judicatura se atribuye a veces facultades que van más allá de su propia limitación.

Un caso puede ilustrar esta tesis: el delito de homicidio consumado en La Ligua, que alcanzó a ser publicitado. En circunstancias de que el hechor, un agricultor, estaba ya identificado y detenido, se mantuvo la prohibición. Las informaciones no atentaban ni contra el éxito de la investigación ni contra las buenas costumbres ni contra la seguridad interior del Estado ni contra el orden público.

El Consejo Regional de Periodistas de Valparaíso apeló de la prohibición. Sin embargo, la Corte confirmó lo obrado por la juez.

Este tipo de disposiciones deben ser cuestionadas, en aras de la libertad de prensa que el Acta Constitucional número 3, del 11 de septiembre de 1973, volvió a consagrar.



◀ CON UNA INVERSIÓN de 900 mil dólares, el recinto ferial se ha ampliado en el curso del año en 25.000 m².

▷ PATRICIO GUZMAN, Vicepresidente de FISA; y Raúl Zamora, Director General: serias ventajas sobre otras ferias internacionales.



FISA 77: UN NUEVO ROSTRO

MUESTRAS DE BIENES de capital y consumo de más de 40 países de los cinco continentes, incluyendo la producción nacional industrial, agrícola y ganadera, se exhibirán en la FISA'77, que se presentará al público con un nuevo rostro, ampliada y remozada.

Considerada por su volumen de ventas la de mejor respuesta económica de América, la Feria Internacional de Santiago ha tenido un crecimiento digno de mencionarse, que se expresa tanto en el aumento del valor de las muestras, como en el número de participantes.

Para el Vicepresidente Ejecutivo de FISA, Patricio Guzmán, ello está íntimamente ligado al éxito de la política económica del Gobierno.

"El crecimiento de la FISA es el reflejo de la situación del país y, particularmente, de la confianza que existe en el exterior en su futuro económico. Hay que destacar que en 1972 el valor de la muestra fue de 5 millones de dólares y este año estimamos que superará los 40 millones, con expositores de más de 40 países y la participación, por primera vez, de

naciones como Suiza, Austria, Venezuela y El Salvador, entre otras".

Pero la FISA no sólo cumple un importante papel para las importaciones. *"Los exportadores e industriales nacionales han tomado conciencia de que la Feria es un vehículo de comunicación extraordinariamente adecuado para promover sus ventas en el mercado interno y externo. Hay que considerar que la afluencia de público promedia el millón de personas y que la asistencia de extranjeros se estima en aproximadamente 4.000. Incluso, el Instituto de Exportaciones invitará especialmente a 50 compradores seleccionados de todo el mundo, para fomentar las ventas al exterior"*.

PREPARATIVOS PARA UN OPTIMO RESULTADO

Para el grueso del público, la FISA sólo existe mientras permanece abierta, anualmente desde el último jueves de octubre hasta el segundo domingo de noviembre. Sin embargo, la realidad indica que para el Departamento de la Sociedad Nacional de Agricultu-

ra, dedicado a la Feria Internacional de Santiago, se hacen escasos los 365 días del año para prepararla.

Y los preparativos implican la invitación a los participantes (es la única Feria Internacional de carácter general de América que se realiza todos los años) y la adecuación constante de la infraestructura.

Con una inversión de 900.000 dólares, el recinto ferial se ha ampliado en el curso del año en 25.000 m². Con esto alcanza una superficie total de 310.000 m², de los cuales 50.000 corresponden a áreas para estacionamiento y servicios y 260.000 a recinto de exhibición. Asimismo, se mejoró sustantivamente la capacidad de energía eléctrica, con la instalación de un nuevo transformador de 400 Kw.

Los pabellones de los expositores, a su vez, presentarán una nueva cara. Para la Zona Franca de Iquique, por ejemplo, se han construido 2.500 m² de estructuras de gran funcionalidad y atractivo. Las cooperativas agrícolas, por su parte, ocuparán 2.000 m² de exposición. En cuanto a los expositores

SE HACEN
ESCASOS
los 365
días del
año para
preparar
la Feria.



LA EXPOSICION COMO VEDETTE

extranjeros, Estados Unidos amplió su pabellón, en relación al año pasado, de 1.200 a 5.550 m² de superficie; España, de 1.000 a 3.000 m²; Japón, de 825 a 8.000 m², y Brasil, de 5.600 a 8.500 m², entre otros.

Raúl Zamora, Director General de la FISA, destaca que, junto a las ampliaciones, se han adoptado medidas para atender los ya tradicionales reclamos del público: el polvo y la falta de asientos. Para resolver el primer problema, sólo se permitirán áreas verdes y pastelones y adoquines, por lo que no se verán ni el maicillo, la gravilla o el ladrillo molido.

Asimismo, para facilitar el acceso al Parque Cerrillos, se duplicó la capacidad de estacionamientos y se combinará el servicio del ferrocarril con el Metro.

Y, lo más importante, se modificó el horario de la Feria Internacional, que permanecerá abierta en días hábiles de 15 a 23 horas, y sábados, domingos y festivos, de 10 a 23 horas.

LA MUESTRA SERA LA VEDETTE

A diferencia de años anteriores,

en que los espectáculos y festivales constituían una de las principales atracciones de la FISA, este año la vedette será la exposición misma.

“Esta es una Feria comercial —enfatisa su Vicepresidente, Patricio Guzmán— y su principal atractivo radica en lo que se expone. Se creía que al poner el acento en la muestra, disminuiría la afluencia de público. Y así ocurrió ya el año pasado, pero en un sentido positivo. Mientras el público infantil disminuyó en un 75%, el público adulto aumentó en un 15%, lo que representa un significativo incremento de los potenciales compradores”.

Y eso es lo que interesa a los expositores, tanto nacionales como extranjeros. Sobre estos últimos, Patricio Guzmán destaca que la FISA les ofrece una serie de ventajas en relación a otras ferias internacionales, en particular la coordinación que existe con los organismos públicos y que se traduce en una simplificación y agilización de los trámites.

“Además —agrega— la FISA es lejos la más barata de las Ferias Internacionales de América, en

cuanto al arrendamiento de los espacios para la exposición. Eso es posible porque la SNA, organizadora de este evento, no persigue fines de lucro, y puede, por tanto, ofrecer tarifas significativamente inferiores”.

¿Y por qué es la Sociedad Nacional de Agricultura la organizadora de una feria industrial?

Patricio Guzmán se remonta al origen de la FISA, en 1869, y a la historia de la SNA: “La Sociedad Nacional de Agricultura creó la primera Exposición de Ganadería e Industrias de Sudamérica, formó la Quinta Normal de Agricultura y la Escuela de Agronomía, luego la Escuela de Artes y Oficios y posteriormente colaboró a la creación del Ministerio de Agricultura, a la fundación de la Sociedad de Fomento Fabril y de la Confederación de la Producción y del Comercio. La SNA es una institución que se confunde con las raíces mismas del desarrollo industrial y económico de Chile, por eso sigue teniendo a su cargo la organización de la Feria Internacional de Santiago y estudia la realización de otras ferias nacionales especializadas, en el período entre FISA y FISA”.

VAMOS A VER d...

ES UN HOMBRE de pasos internacionales. Es un hombre de voz internacional. ¿Soñó Raúl Matas cuando ocupó por primera vez los micrófonos de Cooperativa, en 1940, que llegaría donde está? Cuando lanzó, en 1946, la primera edición de DISCOMANIA ¿sospechó siquiera que llegaría a los más apartados rincones de nuestro hemisferio?

Recuerdo mis días infantiles con esa cantinela que trae sabor a hogar y gusto a voz amiga: "Ya ha comenzado la transmisión; desde el estudio de Minería llega a su casa DISCOMANIA". Después el mundo. Mi padre buscando en onda corta el mismo título, más lejano, pero nuestro, y ese calorcito que se siente cuando un chileno es reconocido internacionalmente. Ese orgullo de todos, aunque ni siquiera conozcamos su rostro. Pero sí su voz.

Estados Unidos escuchó rebotar sus palabras entre los rasca-cielos de Nueva York, para perderse en los confines del continente. Y fue "La Voz de América". Argentina. España, nuevamente Nueva York, nuevamente España, en gira por Sudamérica, en la televisión argentina... Y nosotros, desde acá, rayando el mapa para seguir la trayectoria de este chileno famoso, de este chileno querido.

Cuando nos pusimos pantalones largos y tuvimos permiso para usar antenas, su rostro apareció en nuestro Canal Nacional durante su primer año de vida. Fue una visita corta. En 1971 regresa a España para seguir con esta larga lista de viajes, éxitos, premios.

Y este chileno tan nuestro, tan propio, tan amigo, no llegaba a través de los cables de las transmisiones vía satélite, de los reportajes estelares, de los periódicos y revistas extranjeras, al lado de otros personajes famosos, allá arriba, allá en lo alto y, sin embargo, tan próximo, tan palpable al parecer.

Y es que Raúl Matas y DISCOMANIA forman parte de nuestras mejores tradiciones, de los buenos recuerdos. Por eso, al volver, no es admirado como una vedette en nuestras pantallas, sino con el cariño que se tiene al hijo que nos visita.

LOCUTOR - PERIODISTA

Allí, a Televisión Nacional, fuimos a buscarlo para que conversara con NUEVAURORA y en una hora y media de charla se mostró como realmente es: tranquilo, sereno, afable y profesional. Con esa voz cálida que lo ha hecho popular.

Raúl Matas también "le pega" al periodismo. Lo estudió por correspondencia en el Instituto Pinochet Le Brun, mientras cursaba leyes en el sur. Y fue corresponsal de VEA tanto en Chile como en el exte-

rior. A pesar de eso, lo conocemos como locutor. El mismo se define como "locutor-periodista" y asegura que nunca ha tenido problemas frente a esa dualidad. DISCOMANIA era un programa periodístico, porque era informativo, daba titulares y pretendía ser un pequeño periódico... un "periódico-diario", como dicen los españoles. "En muchas partes del mundo el periodista tiene acceso a la noticia, puede dar la noticia en la pantalla, como en el caso de los periodistas del departamento de prensa del canal que hacen reportajes.



En algunos países no quieren que un locutor o animador, como sería el caso mío, haga entrevistas. Pero de pronto admitieron que el periodista, sin ser locutor, puede hacer entrevistas. Porque tiene una categoría. Vinieron las Universidades que enseñaban periodismo... Hasta entonces, no existía, se nacía con el gusto de serlo. Se aprendía en el diario, en la revista. Pero vinieron las escuelas y ahora un periodista egresado tiene todo el derecho de hacer entrevistas en radio, sin ser locutor".

Aprovechamos de averiguar su opinión sobre este tradicional punto de discusión gremial: la función de la Universidad en la formación de periodistas: "Creo que es una excelente orientación. Yo estudié periodismo en un curso autorizado por el Ministerio de Educación. Mi profesor era Byron Gigoux y eso me dio todas las luces que necesitaba para complementar mi inquietud por escribir, mis deseos de hacer. Eso nace en el colegio, pero lo otro es fundamental. Hoy en día para admitirte en una empresa tienes que tener el título. En la mayoría de los países del mundo que yo conozco es así. Salvo que sean de una generación como la de Orlando Cabrera Leyva, Tito Mundt

Estudió periodismo por correspondencia ● Ha entrevistado a
siente un aprendiz ● Tiene buena imagen de una persona que

RAÚL MATAS

Por MILY

y otros, que aprendieron ahí, en su propia salsa. Lo que yo sostengo es que el tener matriculaje libre para que se inscriban cientos de aspirantes a periodistas que después egresan y no tienen trabajo, me parece contradictorio".

De a poco nos hemos metido, entre plumas y noticias, al mundo del periodismo, el nuestro y al de este hombre que ha hecho montones de cosas, pero siempre tras el informar y el entretener. "¿Qué pasa actualmente con esta actividad en Chile? Que hemos perdido revistas, hemos perdido diarios, hemos perdido circulación, pero eso es un fenómeno mundial".

MIEDO AL MONSTRUO

Gran conversador, vehemente, pero sereno, es tan fácil hablar con Raúl Matas que saltamos de tema en tema, escurbiendo rincones y hurgando esquinas en este periodista-locutor que no engaña con su apariencia de libro abierto. Según su hija, se enrolla. Una expresión española para definir a quien contesta latamente la más sencilla de las preguntas. Sin embargo, es grato mantener esta conversación disfrazada de entrevista, mientras la cinta gira en la grabadora. Es una de las pocas críticas que ha recibido y, sin embargo, cree que "como todos los que trabajamos en esto, soy tímido. Le tenemos mucho miedo a ese "monstruo" que es el público". ¿De dónde viene ese temor si él mismo nos expresa que en todos los países en que ha estado ha tenido la suerte de recibir "una reacción positiva del público, de la prensa, de los críticos, de los premios"?

A pesar de eso, se define sin luces de bengala: "soy un profesional que no molesta, que actúa de manera natural y sencilla. No soy brillante, no soy un tipo que arranque ovaciones y por eso he durado".

Tampoco cree que exista un "estilo Raúl Matas", aunque reconoce que DISCOMANIA fue un programa que marcó un sello y que tenía mucho de creación personal. Su mirada se pierde en el calendario cuando evoca esos 25 años tras de los micrófonos y recuerda emocionado cómo el día en que el programa cum-

plía un cuarto de siglo reemplazó el acostumbrado HASTA MAÑANA por un HASTA SIEMPRE... y punto.

No teme al fracaso. Nunca lo ha probado, pero sabe que el público le dará la espalda algún día. "Habrá una generación que no me entienda, a la que yo no interese. Pero, mira: uno de los secretos es que les caigo bien a los niños". Esa es la expresión que prefiere para hablar de su popularidad: "uno cae bien o cae mal. En esto no hay aguas tibias".

CON LA CASA A CUESTAS

Raúl Matas, marido y padre, se define como muy hogareño. Viaja con su gente a todas partes, un poco como los caracoles, con la casita auestas. Sin embargo la rama y el nido están en España. "¿Sabes? Aquí no soy propietario de la casa en que vivo y en España sí. Entonces, mis hijos se criaron realmente allá". Cuatro años en U.S.A., ocho en España, tres en Argentina, uno acá y nuevamente cuatro en España. Una familia nómada. "Uno —con tanto ir y venir— se empieza a sentir culpable de no haberle dado a los hijos un sitio para que se establezcan, hagan sus amistades, formen sus criterios, tengan su vida hecha. Pero junto con el reproche que podrían hacer, te agradecen que los hagas conocer mundo. Eso enseña mucho, pero a la vez te da vueltas la cabeza y nunca te gusta nada definitivamente. Quisieras un poquito de París, un poquito de Santiago, un poquito de Buenos Aires, de Nueva York, ¡y esa ciudad no existe!".

Pero ¿por qué te fuiste de Chile? "Porque me pareció que Estados Unidos era el lugar ideal para aprender una cosa monstruosa que empezaba a desarrollarse en forma tremenda, que era la televisión. Partió en 1953 becado por el Gobierno americano y estudió televisión durante tres meses. "Todas las noches, en vez de ir a tomar una copa y ver jazz o algún espectáculo, iba a un estudio de televisión en las grandes ciudades, en las paqueñas, con muchos recursos, con pocos recursos, desde la cabina del director, y allí aprendí. Y me dije: a esto me voy a dedicar después de la radio. No porque la radio se haya muerto, sino por-

que dejó de ser para artistas, para cantantes, para concursos. Dejó de ser. La radio es un tocadiscos. Mejor o peor, es un tocadiscos".

Y empezó a trabajar en la televisión. En ese medio que describe como el más importante, el más difícil, el más comprometido ante el público, en el sentido en que usa imágenes y por tanto impacta mayormente. Esa misma "imagen" que él asegura no cuidar. "Si lo que haces en televisión te obliga a cuidarte, a no ser como eres, estás perdiendo naturalidad. Yo soy como soy. No cuido mi imagen. No me preocupa si un día aparezo más despeinado que otro, si me maquillan mejor o peor, no me he preocupado nunca de ser elegante. Salgo como me



personajes de alto vuelo, pero siempre se trata bien a los demás ● El trotamundos

VAMOS A VER

▷ prepara el profesional encargado de hacerlo, de acuerdo a las disposiciones técnicas. Soy como soy y siempre he tratado de ser lo más real, lo más auténtico posible". Pero sí protege su imagen profesional en el sentido de no aparecer cansado, ojoso, desanimado frente a las cámaras.

LO BONITO DE LO FEO

Recuerda tantas entrevistas interesantes que referirse a una en particular le parecería injusto, pero arriesga los nombres de Sábado, del cardenal Raúl Silva Henríquez, Nureyev, Telly Savalas, Zilahy Lajos ("¡Bestial! Una entrevista hermosa"). Su estilo se trasluce cuando nos cuenta un incidente ocurrido en Argentina: "Vedettes consideradas las mujeres más frívolas, las llevamos a un ambiente de luces bajas, sencillo, conversando suavemente, suavemente y a la media hora esa mujer te contaba cosas que te ponían los pelos de punta, porque era, antes que nada, una madre amantísima de una niña que nunca había confesado que tenía y que vivía con ella". Estrellas de cine, sacerdotes, pianistas, prostitutas... y, en todos, asegura haber encontrado algo bonito.

El famoso Kojak resultó haber sido, quince años antes, su jefe desconocido, con quien siempre se comunicaba por teléfono y a quien conoció personalmente sólo al momento de entrevistarlo. Y así suman y siguen.

Mientras hacía su programa en la televisión escribió, durante un año y medio en "La actualidad Española", una página en que contaba cómo eran sus entrevistados fuera de la pantalla. Le ofrecieron publicar una autobiografía, "no porque Raúl Matas fuera un personaje célebre, sino que aprovechando la circunstancia de que entrevistaba a tanta gente, que contara cosas".

Después de todos esos éxitos, ¿por qué volviste a Chile? Sonríe y me contesta con otra pregunta: "Y ¿por qué no? Es mi tierra, mi gente, son mis amigos de todas mis épocas... No es que yo sea nostálgico, porque me ambiento fácilmente en todos los países y tengo amistades en todos ellos. Porque hay oportuni-

des bonitas y yo creo que uno de los secretos de los profesionales que trabajamos cara al público es cambiar, es movernos, es ir a buscar otras emociones, es ir a presentar lo que tú has hecho, lo que tú has ganado en madurez durante tantos años de profesión".

IMAGEN LIMPIA

Esta última vez viajó a Chile en noviembre, representando a Hispavox y en Televisión Nacional lo "atraparon". "Ahora estoy contratado por un año. Y trabajo bien, contento, ¡feliz! Recupero amigos. Empezamos a salir de nuevo y veo a mi familia...".

Y está haciendo un programa creado especialmente para él, "VAMOS A VER". 60 minutos de entrevistas, charla y canciones, novedades y noticias. 60 minutos de Raúl Matas. "Creo que tengo una imagen limpia. Por religión, por educación, por costumbre... O porque en mi casa la rectitud estuvo siempre presente. Tengo la buena imagen de una persona que trata bien a los demás".

Así es este hombre de radio que conquistó la televisión. Un periodista precoz que comenzó a escribir un "periódico" cuando usaba pantalón corto y le robaba papel a su padre. Un hombre cuyo hobby es estar en casa lo más temprano posible para ver sus programas preferidos desde la camita, pero que no se siente viejo para aparecer en las pantallas. Un locutor y animador que no se considera atractivo, pero reconoce que "cae bien". Un devorador de empanadas, raviolos y arroz a la valenciana...

Un Raúl Matas cuyo principal valor parece ser la autenticidad. Un chileno que ha triunfado en todo el sentido de la palabra, pero cuyos pasos se extienden más allá, hacia nuevas metas. ¿Qué otros horizontes puede haber? ¿Seguiremos rayando el mapa para seguir sus rumbos? ¿Es acaso que Raúl Matas es un eterno nómade en busca de... de qué?

Tarde o temprano llegará definitivamente a casa para gozar de un descanso merecido. Entonces, Raúl Matas pedirá su trago favorito (un "destornillador") y podrá sentarse a mirar en las pantallas có-

mo otros siguen el camino que ya está señalado.

Cuando uno se enfrenta a estos "monstruos sagrados" que cree inalcanzables y se pierde en el calor humano del hombre que sorprende tras ellos, es difícil mantener la objetividad. Sabemos que su calidad existe, que está allí y que una interminable lista de premios la certifican y la respaldan hasta hacerla irrefutable. Pero incluso esa calidad, ese valor del profesional, resulta opacado ante la limpieza de la persona.

Porque los hombres no son lo que su profesión dictamina, pero sí crecen en la medida en que trabajan esforzada y rectamente, porque las personas que portan los títulos son mil veces más importantes que ellos, por eso es que quisimos mostrar el rostro de Raúl Matas.

Ha hecho importantes cosas en su carrera. Es importante en el medio artístico y periodístico. Pero más que nada es un ser humano que se ha esforzado por dar siempre lo mejor de sí.

Quizás esto último opaque todo lo anterior. Quizás esto último es lo verdaderamente importante, lo que realmente hay en él de valioso.



"Le tengo mucho miedo a ese monstruo que es el público, como todos los que trabajamos en espectáculos"

lo que se lee

Por PEPITA TURINA

La ópera en Chile

¿QUE ES LA OPERA? Mario Cánepa Guzmán no ha hecho un libro para referirse exclusivamente a esta forma escenificada de la música. Es más bien el relato de la continuación discontinua de las representaciones de óperas en Chile, desde el siglo pasado hasta el actual, más allá y más acá del proscenio, con los recursos seleccionadores para hacer revivir los comportamientos de hombres y mujeres en torno a la trayectoria lírica.

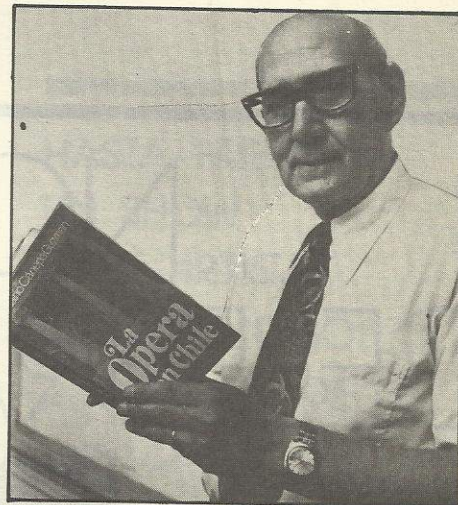
El narrador-historiador se introduce en la ópera por distintas puertas. Entra y sale de la escena, estando el menor tiempo posible en la representación misma. No es un desmérito, no. Cada autor elige un tema —o el tema lo elige— y es en él donde despliega sus condiciones. La forma, vida y movimiento de los avatares en torno de la ópera, la aparición de los cantantes, son como luces de magnesio que iluminan poses fotográficas de muchos personajes no operísticos, para la posteridad.

El libro puede gustar tanto a los amigos como a los enemigos de la ópera. Puede gustar por igual a los que toleran argumentos y actitudes ridículas para voces importantes, y aceptan una prima donna de 90 kilos para que interprete a la tuberculosa cortesana de La Traviata, como a los que saben divertirse con las acotaciones de Cánepa, dando a conocer las horribles composiciones poéticas con que admiradores inspirados enviaban a las cantantes

de sus preferencias. Dice el autor, refiriéndose a los versos que recibió Isabel Martínez, gloria chilena que partía a Europa: "¿Se iba la artista a cumplir contratos o por huir de tan malos poetas?"

En el ámbito cultural de la música, la ópera —género de incuestionable gusto aristocrático y burgués— se compartía entre sala y proscenio. Conversar, entrar y salir en el momento en que los divos y las divas exhalaban sus armonías, formaba parte del proceder de los asiduos. La exhibición de trajes, joyas, alcurnia, integraban ese buen tono de llegar tarde, o retirarse antes de que concluyera la representación, lo que equivalía a decir que la ópera ha sido vista muchas veces y que por eso ya no es necesario conocerla entera.

La ópera es un espectáculo caro, cuyos costos de montaje requieren a veces la contratación de 180 personas entre los componentes del ballet, coro, partiquinos, orquesta, el vestuario aparatoso y los honorarios bien poco modestos de las figuras principales, y más si son importadas. Los problemas económicos han resultado en ocasiones insolubles y entonces la escenificación sólo ha podido hacerse medianamente. Lo grandioso de las óperas de Wagner no ha cabido en nuestros escenarios. Wagner tiene en Baireuth, ciudad de Alemania, en Baviera, su teatro especial, con todos los recursos para que sus obras titánicas desplieguen su espectacularidad, y van a ella espectadores de todo el mundo a ese templo wagneriano, donde los ritos se cumplen merecidamente.



Mario Cánepa

En Chile, a pesar de los mecenas o de la protección del Estado, las empresas se declaraban en quiebra. La historia anexa a las descripciones líricas, muestran cómo aquí los terremotos y los incendios han tenido bastante que ver con los desasosiegos e interrupciones que sufrieron las representaciones.

Mario Cánepa Guzmán ha hecho un atento recorrido por los instantes fúlgidos y los momentos decadentes de la ópera.

DOSCIENTAS VEINTICUATRO páginas en formato grande para mirar y leer. La mirada que escruta la lectura se tiñe, conjuntamente, de tonos y estilos pictóricos. Las manchas cromáticas de algunos elegidos lucen junto a los signos del lenguaje escrito.

Si el arte de un país tiene historia es porque hay figuras dignas de historiar. Y cuando ha sido posible editar un libro trabajado por un conocedor e impreso en forma enaltecedora por la Editorial Andrés Bello, ninguna vacilación puede haber.

Es la cuarta edición de esta obra. Sin embargo, es una obra nueva. Antonio Romera tiene un colaborador: Fernando Aránguiz, director del Instituto Cultural de Las Condes, y en ella se acentúan con mayor relieve figuras señeras de la plástica chilena y se rescatan valores menos destacados en las anteriores ediciones. Las hermanas Mira ocupan ahora el ampliado lugar que merecen, ya que ellas, por sí solas, sobrepasan el valor pictórico de Chile, y más aún del valor femenino.

El cuerpo de este libro es un puente para ponerse en contacto con la pintura chilena. Entrega apreciaciones en cierto modo sintéticas. Contribuye a un conocimiento no exhaustivo de la pintura de este país. Inevitablemente hay olvidos y preferencias. Se comprende que en la

Historia de la pintura chilena



Romera

inteligencia siempre inacabada del hombre no cabe la amplitud de la verdad histórica. Y por ello faltan y sobran nombres. Y entre los que faltan es seguro que merecerían estar: Augusto Barcia y el chilénisimo Pedro Olmos.

En las tareas más intensas, la fundamentación crítica tiene sus fallas. La cultura pictórica de los autores tiene acercamientos y distanciamientos. Se enfrenta la obra pictórica con un sentido que escoge y trata de comunicar. Las apreciaciones que se ha querido dar son un indicio para saber algo de pintura chilena. Sólo que quien quiera saber más, tendrá que, por sí mismo, recurrir a otras fuentes y escarbar en busca de otras raíces.

En el universo de la pintura —para usar términos astronómicos— donde se destacan los planetas, también brillan las estrellas menores y las pléyades. Y todos forman parte de esa inmensidad. El experto, como el que no lo es, tiene un "interior" que selecciona, recuerda y olvida. Toda preocupación dispone de un tiempo limitado para el saber. Por eso no se puede ser riguroso al juzgar. Las imperfecciones de esta Historia son menos que los méritos de la atención sagaz y sostenida de Antonio Romera, quien miró la pintura chilena, atisbándola sin declinación, buscando el perfeccionamiento y la extensión del conocer.

NOS CELEBRAMOS EN INTIMIDAD

QUISIMOS QUE TODO OCURRIESE EN SILENCIO, QUE NADIE LO SUPIERA, PERO RECIBIMOS A UN DESTACADO GRUPO DE VISITAS. NOS FELICITARON, NOS ALENTARON Y NOS DIJERON QUE ESTAS PAGINAS NO ESTAN DEL TODO PEORES. NOSOTROS MISMOS PREPARAMOS UN ALMUERZO, DURANTE EL CUAL SE ALZARON ALGUNAS COPAS PARA BRINDAR POR LA UNIDAD DE LA FAMILIA PERIODISTICA CHILENA. Y UNA BUENA NOTICIA: COMPARTIERON COMO BUENOS AMIGOS LOS DIRECTORES DE LAS ESCUELAS DE PERIODISMO: EDUARDO LATORRE Y JOSE ANTONIO COUSIÑO.



DISCURSO del Director, mucha atención de los concurrentes y, al final, aplausos para un tango malevo que cantó con todas las de la ley del Riachuelo o de Avellaneda.

DE MODO INTIMO y familiar celebramos nuestro primer año de vida el 6 de este lluvioso agosto. Nos reunimos en un almuerzo, que nosotros mismos preparamos, con Ramiro de la Vega, como maitre, y con todo el personal, como pinches. Un mariscal, un asado con ensaladas, tutti frutti de postre y, naturalmente, champaña criolla y vinos discretamente escanciados.

Lo importante era reunirnos para remachar una jornada que lleva, con ésta, seis ediciones de esfuerzo, de entusiasmo, de plena fe. Y acaso, también, para formularnos algunas críticas, muy necesarias cuando se trabaja en un equipo siempre insatisfecho con la labor cumplida.

Hubo unos escasos invitados: Enrique Munita, Presidente del Círculo; Oscar Fuenzalida, Secretario General; Hernán González Huerta, Director; Eduardo Latorre y José Antonio Cousiño, directores de las Escuelas de Periodismo de las Universidades de Chile y Católica, respectivamente; Clarita Bensen, nuestra simpática contadora; Rubén Pereira, Relacionador Público del Colegio Médico de Chile y ex socio de Ediciones Marfán y Cía.; Nano Cabrera, ex Jefe de Redacción de la revista "Foto Sport" y ex jefe técnico de nuestra revista (hasta el número 4); Aurita Barrenechea, egresada de la Escuela de Periodismo de la U. de Chile; María Angé-



NUESTRO DIRECTOR aparece rodeado por las periodistas Aura Barrenechea y María Angélica Alvarez, egresadas de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica y de la Universidad de Chile, respectivamente, y por los Directores de ambos establecimientos, José A. Cousiño y Eduardo Latorre.

Esta instantánea es algo así como el reflejo del espíritu que anima a NUEVAURORA por estrechar lazos entre todas las generaciones y ámbitos en los cuales se desenvuelve el periodismo nacional.

lica Alvarez, ex alumna de la U. de Chile; y el pícaro y agilísimo cronista Hernán Millas, colaborador permanente de NUEVAURORA.

EXPLICAMOS QUIENES SOMOS Y COMO SOMOS

Octavio Marfán, nuestro Director, que actuó como jefe de la Comisión de Puerta, tuvo a su cargo estrechar manos y hacer que las visitas entraran en confianza. Y la charla fue animándose. Brindis por aquí y brindis por allá.

En lo que se consideró momento oportuno, Orlando Cabrera Leyva, nuestro Secretario de Redacción, hilvanó algo parecido a un discurso, en el que dio a conocer aspectos de quiénes somos y cómo trabajamos en estas páginas. Por suerte, no se le escaparon nombres, cosa que es muy habitual en él. Marfán intervino para agregar observaciones (Más adelante, recordando que en su juventud fue solista de un popular conjunto, cantó un tango totalmente reo).

¿Y después?

Oscar Fuenzalida dijo (y nosotros lo transcribimos con cierto rubor mal disimulado): "Con este cuarteto de periodistas —Octavio Marfán, Orlando Cabrera Leyva, Ramiro de la Vega y Enrique Muñoz Armijo— no podía por menos la NUEVAURORA de hacer honor a la Aurora de Chile y de progresar, de entrar en el público lector, de acreditarse como está hoy acreditada y llevar con orgullo el timbre que dice auspiciada por el Círculo de Periodistas de Santiago".

Y Enrique Munita: "El Círculo se siente realmente satisfecho de haber patrocinado esta revista tan maravillosa (A esta altura agachamos la cabeza, en señal de modestia) que es NUEVAURORA. Mara-

villosa por muchos conceptos, sobre todo después de oír las palabras críticas y analíticas del Director de la Escuela de Periodismo, señor Latorre, que yo sé que es cáustico para todas sus cosas. Y si él le ha dado su bendición es porque realmente la revista vale".

La bendición de Eduardo Latorre fue la siguiente: "No peco de ser buen orador. Soy un hombre analítico más que nada. He escuchado con toda atención cada una de las intervenciones y he tenido la sorpresa que, en conjunto, afirman que ustedes han hecho una excelente labor, que tiene calidad. Tengo que desilu-



AURITA BARRENECHEA, Nano Cabrera y María Angélica Alvarez haciendo como que conversan sobre algo serio

HASTA HUBO UN SHOW CON ARTISTAS DE CASA, VERSOS Y TANGOS DE LA MAS VIEJA Y CLASICA GUARDIA.

sionarlos un poco. Yo voy a cumplir treinta años de periodismo y no me causa sorpresa la calidad que tiene NUEVAURORA, porque para mí, cuando me inicié, existían algunos apellidos un poco míticos en la carrera periodística. Y así como conocí a nombres como Octavio Marfán Jaramillo, gran periodista, excelente profesor universitario, que lamento infinitamente que no haya sido de la Universidad de Chile, sino de la Universidad Católica. A Orlando Cabrera Leyva lo conocí también de nombre y "era otra cosa mítica en el periodismo. Enrique Muñoz Armijo, con quien llegamos después a ser grandes amigos, era un lente un poco de leyenda. El mismo compañero mío de labores Hernán Millas, con quien trabajamos, hace muchos años, como reporteros. Se le veía un campo grandioso por delante. Gran periodista. Excelente periodista. De modo que cuando me dijeron, como Director de la Escuela, que esta revista se estaba planeando con estos nombres, nunca tuve dudas del nivel que ella iba a alcanzar. Y es por eso que disiento con ustedes en el sentido de que sea sorpresivo. Se me queda en el tintero Ramiro de la Vega, con el cual hemos sido hermanos desde hace muchos años. Si existiera un Premio Nacional a la calidad humana, nadie sería más merecedor a él que Ramiro".

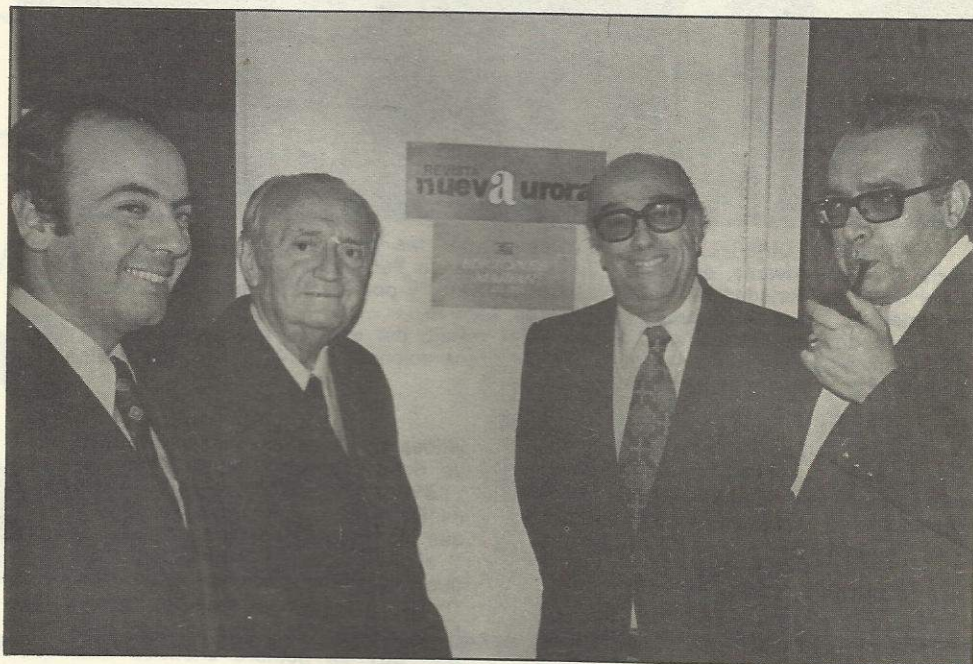
El último aludido, Ramiro —el hombre que carga con la responsabilidad administrativa—, echó su cuarto de espaldas: "Hemos logrado pasar este primer año. Y este primer año ha sido bonito. Ha sido hermoso, muy hermoso, porque

NOS CELEBRAMOS...

hemos entregado algo al periodismo, a la ciudadanía toda, como esfuerzo de hombres independientes, libres, sanos, que estamos dispuestos a luchar por un principio que es su base: la verdad, la libertad, la expresión tranquila y serena de la gente que sabe escribir, que sabe pensar y que sabe decir las cosas. Nos hemos encontrado, afortunadamente, con la comprensión de los colegas. Nos hemos encontrado, además, con un campo fértil, cual es una ciudadanía culta como la nuestra. Porque el chileno es culto. Nos ha entendido. Nos ha comprendido y nos ha ayudado. Nosotros no pensamos en las utilidades económicas. No pensamos en lo que podemos lograr individualmente como plataforma para prestigiarnos. Queríamos tener esto como necesidad, como algo que guardábamos muy escondido en el fondo, que creo que todos los periodistas tenemos: expresar libremente sin marcar a nadie con una cruz, con eso de usted es de aquí o usted es de allá. Nosotros no somos de ninguna parte. Somos periodistas y nada más".

El show fue animado por Enrique Muñoz Armijo (un tango de esos del barrio de la Boca), Hernán González Huerta (un poema clásico) y Oscar Fuenzalida (un poema alusivo a nosotros, total y hermosamente improvisado). Octavio Marfán —ya lo dijimos— se "mandó" un tango que muchos calificaron como magistral.

Fue una reunión de esas que la gente de buena crianza denominan "inolvidable".



Los de NUEVAURORA quisimos mantener en la mayor privacidad la fecha de nuestro primer aniversario. Un almuerzo íntimo, del que damos cuenta en esta misma página, constituyó toda nuestra celebración.

René Silva Espejo, sin embargo, es lo que se llama "un periodista habitualmente bien informado". Así es como no se le pasó la fecha. Y nos visitó, trayéndonos su saludo y el del diario que dirige.

Nos dijo:

"¿Una opinión sobre NUEVAURORA? La opinión sobre NUEVAURORA es una opinión mucho más seria que la que merece un vástago de un año, pero este vástago de un año da la impresión de tener fuerzas y capacidad de noticias como para seguir bastante tiempo más allá. Y creo que periodísticamente hay que desear que así sea, porque se necesitaba.



En la foto, de izquierda a derecha: Dr. Félix Garay, Isidoro Vásquez de Acuña, coronel (R) Horacio Barrientos y

Eduardo Caimapo. No olvidemos que el coronel Barrientos comandó el histórico viaje a Pascua del Manutara.

BUEN COLEGA

JOSE EDUARDO CAIMAPO es relacionador público del Comité Cooperador para el Progreso de Chiloé. De allá han venido valiosos y numerosos talentos literarios y periodísticos, entre los que se cuenta nuestro colega. Su labor en el Comité es reconocida por la importancia que está imponiendo a ese grupo de hombres y mujeres que se reúne para rememorar el terruño, con sus leyendas y sus tradiciones. El otro día, Isidoro Vásquez de Acuña, Decano de la Facultad de Estudios Generales de la Universidad Técnica, dio una interesante charla titulada "Recuerdos y Linajes de Chiloé". En otras ocasiones han disertado escritores como Oreste Plath, Francisco Coloane y otros distinguidos estudiosos de la bella zona de los cielos nublados.

LA ISLA MAS ISLA

ONCE MESES de ininterrumpido trabajo —dos en Isla de Pascua y nueve en un laboratorio de la Universidad Católica— dieron como resultado el primer documental filmado por alumnos de la Escuela de Periodismo de esa casa de estudios.

En septiembre de 1976 se embarcaron, rumbo a Isla de Pascua, Mónica Krassa y Francisca Elton, asesoradas por el profesor jefe del Departamento Audiovisual, Juan Domingo Marinello. Con una cámara prestada por Canal 13, con fondos de la empresa privada (Molinos y Fideos Lucchetti), y con el auspicio y aporte monetario de las autoridades universitarias, iniciaron una tarea de estudio y filmación, asesoradas por los equipos de especialistas que trabajan en el lugar.

El documental de 25 minutos se estrenó ante el rector de la Universidad, Jorge Swett, el director de la Escuela de Periodismo, José Antonio Cousiño; los arqueólogos Jorge Silva y Gonzalo Figueroa, y un público numeroso interesado en conocer aspectos ignorados de esta lejana posesión chilena.

Estructurada en tres secuencias, "La Isla más Isla del Mundo" muestra la vida en la actualidad, describe históricamente la etapa megalítica de la cultura pascuense, para finalizar detallando la reconstrucción que efectúan los arqueólogos antes que el tiempo y la civilización los sepulte para siempre.

Mónica Krasse

LA "19"



"19" —así, número redondo— es el título de la revista que Mónica Comandari Kaiser, segunda de abordó en la tripulación de "Cosas", echa a andar por los mares del periodismo nuestro. Sus páginas estarán dedicadas a la juventud, que en estos momentos busca, aparte de divertimento, una ruta orientadora.

"19" procurará, cada 15 días (aparece miércoles por medio), satisfacer las inquietudes de sus lectores, que pueden hacer las consultas que se les vengán a la cabeza, seguros de recibir satisfactorias respuestas de profesores y sicólogos. No escapan secciones dedicadas a la música, los deportes y a otras actividades muy propias de esa bella edad en la que todos nos hemos sentido dueños del mundo.

Con Mónica Comandari estarán, entre otros, Soledad Miranda, Pablo Aguilera y César Antonio Santis. Formato: 28,5 por 21 centímetros (el de NUEVAURORA). Número de páginas: 32. Todo color.



MUESTRA DE PRENSA ESPAÑOLA

EL 16 DE AGOSTO se inauguró en la sede del Instituto Chileno Hispánico de Cultura una muestra del periodismo español, presentada con el auspicio de Iberia Líneas Aéreas de España.

En la foto aparecen en el instante de la ceremonia inaugural Antonia Goyenechea, Directora del Instituto, y Blanca Tejos, Presidenta de la Asociación de Mujeres de Periodistas, quienes tuvieron decidida participación en la organización de las Segundas Jornadas de Perfeccionamiento Periodístico. Las acompaña el Embajador de España, Luis Arroyo Aznar; el Presidente del Círculo de Periodistas, Enrique Munita; el Presidente del Instituto, Rafael de la Presa; y el Director de NUEVAURORA, Octavio Marfán.

APARECIO REVISTA DE LA DYR

SALIO A LA LUZ pública el primer número de la revista Deporte y Recreación (DYR), órgano oficial de la Dirección General de Deportes y Recreación.

Se trata de una publicación que tendrá periodicidad mensual en la que se enfocarán temas relacionados con todos los deportes y con todos los sectores sociales que ejercen actividades deportivas.

Una entrevista al Ministro de Defensa define los contornos de dicha política y pone el acento en el deporte amateur. En términos similares se plantea otra entre-

vista al Subsecretario de Educación, Alfredo Prieto.

Hay interesantes reportajes a la Escuela de Talentos Deportivos, entrevistas a figuras deportivas que otrora fueron glorias nacionales, artículos sobre medicina del deporte y un amplio informe sobre las pistas sintéticas.

Esta publicación es dirigida por el periodista Juan Esteban Montero Pozo, asesorado por un calificado equipo de profesionales. Es distribuida gratuitamente por la DIGEDER, a través de todo el país, por intermedio de los Consejos Locales de Deportes

SEGUNDO SEMINARIO PROFESIONAL

EN EL MOMENTO de cerrar esta edición, se inició el Segundo Seminario de Perfeccionamiento Periodístico auspiciado por la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas y por el Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

La primera de las clases, dictada por Manfredo Mayol versó sobre el tema "Orientaciones del Periodismo Actual".

Más adelante se dictaron diversos cursos específicos, los que estaban a cargo de profesionales de gran prestigio, tales como Alvaro Pineda, Verónica Neghme, Gerardo Martínez, Raúl Matas, Julio López, Manuel Zúñiga, Sergio Prenafeta, Rosario Guzmán, Julio Echeverría, Fernando Varas, Roberto Fuenzalida. En una Mesa Redonda se enfocaron las diversas especialidades de periodismo, en la cual participaron Ricardo Coya, Julio Martínez, Carmen Puelma, Blanca Tejos, María Eugenia Di Doménico, Patricia Escalona, Pedro Urzúa, Pablo Honorato y Guillermo Tejos.

El Seminario terminó con una Mesa Redonda final con la participación de todos los profesores de los cursos. Actuó como moderador en este acto final, el Director de NUEVAURORA, Octavio Marfán.



conf

**Se adhiere a la celebración
del primer aniversario de
la fundación de**

nuev*a***urora**

**la Revista Oficial del
Círculo de Periodistas.**

CORPORACION NACIONAL FORESTAL



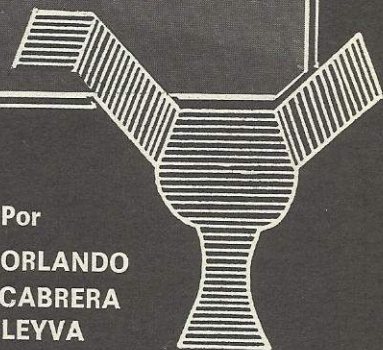
EQUUS

*Ella (Miriam Pérez) ¿Cómo?
y él (Alfredo Castro) ¿Qué?*

EQUUS

EQUUS

Por
**ORLANDO
CABRERA
LEYVA**



¿Cuál es la tesis de Peter Schaffer?

¿Y cuál es la versión de cada espectador?

¿ES REALMENTE complicado describir o explicar **Equus** desde la perspectiva del director, Eugenio Guzmán? Para él —52 años, con un currículum de cien obras dirigidas y de las cuales la primera fue "Un caso clínico", de Nino Guzzatti— describirla significa, de alguna manera, restarle parte de su misterio. ("Yo creo que la pieza de Peter Schaeffer apunta a un lugar, a un rincón muy privado del espectador, en el sentido de que apela al desarrollo de su fantasía, de su imaginación y, al mismo tiempo, está procurando mantener el estado de alerta en la mente del público. Le está impactando simultáneamente, paralelamente, las emociones más íntimas y más privadas".)

Guzmán ha calificado la obra como una pieza-espejo, o como una pieza-objeto, en la que cada

cual proyecta su propia realidad, su propia concepción del mundo, su propia perspectiva. Cada espectador que ve **Equus**, ve algo diferente ("Porque la perspectiva que da al espectador que la observa es siempre el resultado de un contacto afectivo, por una parte, y racional, por otra, con la tesis y con los planteamientos de Schaffer. Es controvertida y, sin embargo, es también aplaudida. Vale decir: la controversia se desarrolla en cuánto y cómo relata la anécdota. Con otras palabras, el qué y el por qué de la obra, que es distinta para cada espectador").

SIN GOLPEARSE LOS DEDOS

Equus se impuso, a tablero vuelto, por años, en Londres, Nueva York, Madrid, Buenos Aires y otras capitales. La han interpretado, entre otras

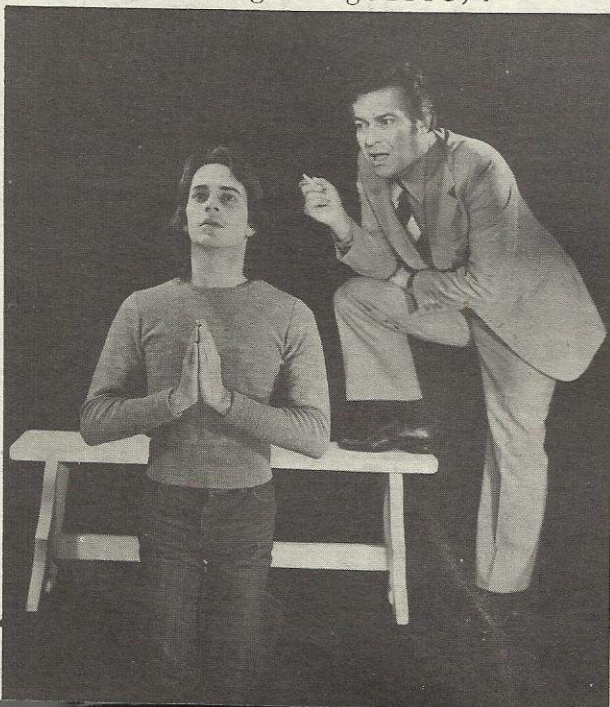
celebridades de la escena mundial, Richard Burton y Anthony Perkins. Para la versión chilena, Eugenio Guzmán buscó, con lupa, a los intérpretes. No fue tarea fácil. Había que dar exactamente en el clavo, sin golpearse los dedos. Y el reparto lo configuran Sergio Aguirre, Alfredo Castro (gran actuación), Sonia Mena, John Knuckey, Violeta Vidaurre, Archivaldo Larenas, Miriam Pérez, James Phillips y Brana Vantman. Los caballos, que juegan papel importante, los animan Héctor Aguilar, Nibaldo Parra, Claudio Valenzuela, Reinaldo Vallejos y Germán Vent.

¿Acertó?

Los críticos han opinado que sí, que la obra ha constituido un acontecimiento. Y es preciso señalar que la sala "Camilo Henríquez" ha pasado a ser un punto de atracción dentro de la actividad teatral metropolitana. "La familia de Marta Mardones" estableció un serio compromiso, una meta para los conjuntos que allí se presentan, luego de su brillante actuación de casi un año. El **Le Signe** ha sido un acierto, lo que prueba que el público responde bien cuando se le ofrecen espectáculos de jerarquía.

Refiriéndose a **Equus**, el comentarista de revista "Hoy" que firma JAP, dijo que no es una empresa sencilla. "Uniendo elementos de teatro griego, complicadas simbologías, saltos narrativos propios del teatro moderno e introspección psicológica, se convierte en desafío para cualquier compañía. **Le Signe**, a pesar de su juventud como grupo, consigue entregar dignamente

- ALAN STRANG (Alfredo Castro) y Martín Disart (Sergio Aguirre).



- GUZMAN: Ha dirigido más de cien obras. No todas han sido éxito.

una de las obras que más ha llamado la atención en los últimos años en todo el mundo."

La pieza no llegó como regalo del cielo. Fue necesario salir en su búsqueda, estudiarla en su salsa y, en suma, mirar de cerca con criterio chileno las reacciones que ella podía producir en nuestro medio. Guzmán y su gente asistieron a un foro desarrollado por el Consejo Británico en el que intervinieron sociólogos, orientadores profesionales, apoderados de los centros de padres, maestros, sacerdotes, educadores, etc. ("Y, prácticamente, todas las tesis daban como reflejo obras distintas, aunque siempre se estaban refiriendo a **Equus**".)

SIN LUGAR A DUDAS

¿Dudó en algún momento el director? ¿No pensó que la obra bien podía no gustar a un público que, en gran modo, se ha alejado del teatro? A esto se ha llamado "crisis del teatro". ("No hubo duda alguna. Por otra parte, lo que se

Controve

EQUUS SE IMP

TABLERO VUEL

AÑOS, EN LON

YORK, MADRID

CAPITALES DE

EN CHILE APA

MO UNA OBRA

PERO EL DIRE

CREYO QUE UN

CULTO, COMO

COMPRENDERIA

LA ACEPTARIA

HAY UN PUBLI

UN PUBLICO G

LA TEMATICA,

SIENTE IDENT

EUGENIO GUZM

TOR, PIENSA

DE UNA OBRA

O COMO UNA P

EN LA CUAL P

PROPIA REALI

PROPIA CONCE

MUNDO, SU

PROPIA PERSP

overtida, pero también clamorosamente comentada y aplaudida

IMPUSO, A
VUELTO, POR
LONDRES, NUEVA
MADRID Y OTRAS
ES DEL MUNDO,
APARECIA CO-
BRA CONFLICTIVA,
DIRECTOR
UN PUBLICO
OMO EL NUESTRO,
ERIA LA PIEZA Y
ARIA.
UBLICO ADECUADO,
DO QUE, FRENTE A
ICA, SE
IDENTIFICADO.
GUZMAN, SU DIREC-
SA QUE SE TRATA
ERA TEATRAL-ESPEJO
A PIEZA-OBJETO,
AL PROYECTA SU
REALIDAD, SU
NCEPCION DEL
SPECTIVA.

llama crisis del teatro es una crisis permanente. Yo creo que el teatro vive una situación crítica en todos los rincones del mundo, porque, como es una expresión, un arte social, que tiene como vigencia el **aquí** y el **ahora**, muy pocos autores pueden esperar la posteridad para satisfacerse. Es muy difícil. Un pintor podría aspirar a que si no lo descubren en vida puedan reconocerlo después de muerto. El músico deja sus partituras escritas. Nosotros tenemos que pensar en que el autor es sólo una parte del fenómeno teatral. Una obra no es teatro mientras no esté representada. En el fenómeno teatral deben conjuntarse, simultáneamente, tantas cosas. Debe conjugarse una pieza que tenga validez en el momento de ser escrita en cualquier lugar de la tierra, que tenga validez para que ese autor logre trasladarla al escenario con el concurso de un equipo de autores, de un director y que coincidan con el hecho de encontrar el elenco y el director idóneos, un público adecuado, un público que frente a esta temática tenga vigencia en agosto de 1977 y tenga vigencia, posteriormente, en otras latitudes, siendo que en aquel momento tuvo vigencia, en aquel momento tuvo impacto, en aquel momento tuvo interés. De ahí nace esta dificultad en los teatros del mundo para poder plantearse que viven un auge teatral importante. El teatro se halla en esta crisis, porque suele ocurrir que el escritor no se halle próximo a una compañía que se interese por sus piezas. O puede ocurrir que un grupo de teatro se interese enormemente por un determinado dramaturgo que no posea un impacto en el público que se ha ido formando a través del tiempo. Respecto de **Equus** no se cumplieron presentimientos negativos. Nos estábamos acostumbrando, en este último tiempo, a un exceso de espectáculos en los que la temática no es lo esencial, sino la forma. Nos estábamos acostumbrando a que lo más importante es el divertimento que el concepto. Estoy generalizando a sabiendas que cometo algún error. Puede ser que hayan existido grupos que han intentado realmente mantener la vigencia de la obra conceptual. Una prueba es que yo estoy dirigiendo actualmente tres obras y de ellas **Equus** es la de concepto. **Irma la Dulce** es de entretenimiento y **La Pérgola de las Flores**, un juguete cómico, una diversión que se acerca mucho a la zarzuela y, también, al sainete, pero no a lo conceptual. Las ofertas que recibo con frecuencia son para hacer obras livianas, obras dirigidas a la gente cansada, a la que sale fatigada de su trabajo. Que las tensiones. Que los problemas diarios. Que la cosa económica. Lo que se busca son obras sin complicaciones. Mucha gente me dice: **Equus** ¿de qué se trata? Bueno —respondo— es una pieza tal y tal. Y recalcan: yo no quiero nada que sea de tesis, quiero

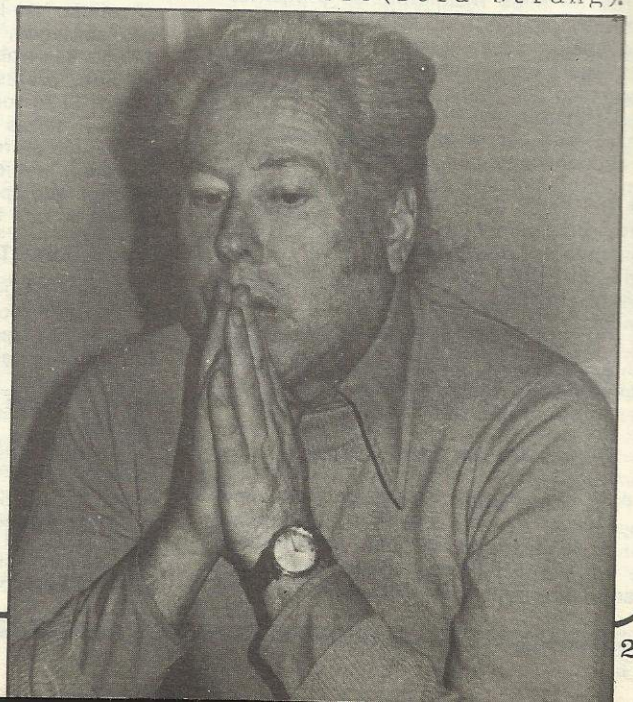
sencillamente pasarlo bien, entretenerme en la tarde, olvidarme por completo de que existe un problema. Entonces, se produce esta actitud de cultivar un teatro que halague a la taquilla. Uno debe comprender. Encuentro razonable que se elijan obras para llenar salas que compensen lo que se invierte en una producción tan elevada que no es industrial. Un director de cine puede arriesgarse a invertir gigantescos capitales en un país que no los tiene. Nosotros, de ninguna manera".)

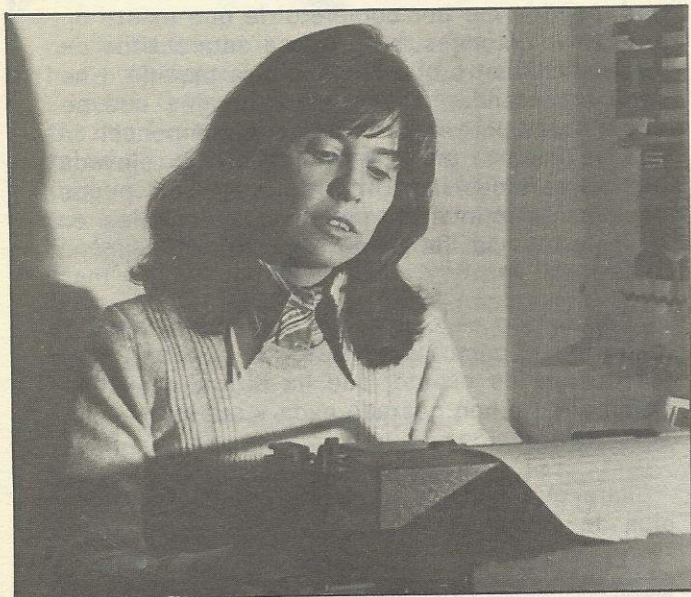
Es curioso. A Guzmán no le agrada que lo identifiquen como un director de éxitos. Afirma que no es exacto, que ha dirigido muchas obras que no han gustado nada y que no han tenido repercusión alguna.

Para que muchos vayan aprendiendo principios de modestia.



• ARCHIVALDO LARENAS (Frank Strang), Alfredo Castro (Alan Strang), John Knuckey (el jinete) y Violeta Vidaurre (Dora Strang).





María Olivia Mönckeberg. "lo más importante tiene que ser el compromiso con la verdad".

EN TODOS LOS CURSOS hay un grupo de niños serios que hablan en difícil. Entre los periodistas también: los "economistas".

Cualquier periodista que se precie de tal odia los números... o por lo menos les regala su más completa indiferencia. Ellos no. Ellos trabajan con números, gráficos, IPC y todas esas cosas desagradables.

En las reuniones gremiales forman corrillo y acercarse a ellos es meterse en el frío e impersonal mundo del dinero. Por eso resultaba tan atractivo indagar qué había de cierto en esas mentes pensantes que uno imagina llenas de cifras, porcentajes y otras yerbas.

Tres de ellos recibieron las preguntas de NUEVAURORA, pero sólo dos aceptaron la invitación a conversar. Rubén Corvalán, quien fuera durante muchos años redactor económico del diario "La Nación", prefirió quedar marginado. NUEVAURORA le había considerado por su antigüedad en el frente económico y por estimársele guía de otros profesionales. En fin, nos quedamos con los otros dos: María Olivia Mönckeberg, recientemente nombrada editora de economía en revista HOY, y Manuel Salgado, periodista económico de Canal 13 y revista ERCILLA. La calidad suple las ausencias.

La conversación se inició con una pregunta de prueba: ¿Cuál es la labor más importante de los periodistas de este sector: informar, educar o traducir?

HUMANIZAR LA ECONOMIA

Para María Olivia Mönckeberg "lo más importante tiene que ser el compromiso con la verdad y con el público. En el caso de los que nos desempeñamos en el ambiente económico, la obligación de infor-



Manuel Salgado:
Para él "lo más importante es traducir".

mar leal y oportunamente se suma a la de tener que traducir a un lenguaje asequible esa jerga económica a veces tan hermética. Pero esto va más allá de la cosa formal: el periodista del sector debe —a mi juicio— ser más que un simple traductor de conceptos difíciles a palabras fáciles. Nuestra labor debe apuntar también a lo que llamaría la humanización de la economía. Sobre todo en estos tiempos en que lo económico ha pasado a ser motor vital de inquietudes y preocupaciones de todos.

Siento que nuestro aporte a la visión del economista, del gobernante o del empresario puede ser importante. A la vez, como esto de la comunicación es camino de ida y vuelta, lo fundamental, a mi juicio, es reflejar en lo que uno escribe lo que está sintiendo, inquietando o viviendo el chileno, sea trabajador, dueña de casa, empresario, profesional o ejecutivo de Gobierno. Si tú tomas la realidad de ellos y, además, tratas de entender el problema económico de fondo del país —a través de informes, estudios, cifras y todo eso— supongo que apuntas a esa búsqueda de la verdad de que te hablaba antes."

IMPORTANTE ES TRADUCIR

Manuel Salgado no está del todo acorde con esta posición. Para él "lo más importante es traducir... Eso conlleva la información y permite al público digerir con más facilidad noticias que nacen de un sector a veces muy árido, como es el económico."

Pero, ¿qué pasa con todos estos conocimientos de economía cuando se trata de hacer el presupuesto familiar? "Quizás en el fondo ayuden algo —afirma María Olivia— pero, en definitiva, lo que me ocurre es que casi no tengo tiempo para pensar en aplicarlos: vivo a 180 kilómetros por

Por
**AMELIA
MIRANDA**

El frío LOS

hora entre la entrevista, la reunión aquí o el almuerzo allá... y, sobre todo, porque tengo cinco niños, también, a veces, hacer tareas, reuniones de colegio, etc. Por eso te puedo asegurar que tiempo para comparar precios, por ejemplo, no me queda. Desgraciadamente, es lo que le ocurre a la mayoría de las mujeres que trabajan: una termina haciendo las compras a la carrera y la teoría del mercado libre y las comparaciones y regateo queda sólo en eso."

Manuel, por supuesto, no tiene ese problema: "La economía es la ciencia del orden, de la armonía... Por lo tanto, su conocimiento favorece la confección del presupuesto familiar. Por cierto que los recursos son siempre inferiores a las necesidades. El consuelo es que ese mal es de muchos y no será eterno."

EL GOBIERNO DE CASA

¿Y quién es el Ministro de Economía o de Hacienda (y el Presidente) en casa? María Olivia se las arregla sola con todos esos papeles. Tiene 5 niños y está separada hace algunos años. "Precisamente para mí uno de los desafíos más grandes es este equilibrio de papeles entre mujer profesional, madre y dueña de casa. No es nada fácil, pero creo que hasta ahora la cosa camina. Claro que de repente me quedo sin parafina, porque no alcancé a comprar; o me cortan la luz, porque se me olvidó pagar la cuenta: no, definitivamente no soy buena dueña de casa. La relación con los niños, en cambio, se da muy bien. Les va regio en el colegio. Son buenos deportistas. Pintan sensorial y las tareas por lo general las hacen solos."

Manuel sonríe y aunque asegura que la comparación es difícil, agrega: "en lo que

Manuel Salgado: "Lo más importante es traducir. . .

Eso conlleva la información y permite al público digerir con más facilidad noticias que nacen de un sector a veces muy árido, como es el económico".

María Olivia Mönckeberg: "Lo más importante tiene que ser el compromiso con la verdad y con el público.



Un siete para Baraona.



De Castro, reverso de la medalla.

e impersonal mundo de **ECONOMISTAS**

a poder ejecutivo se refiere, tenemos un Gobierno compartido. Después, yo soy el Ministro de Hacienda, el que provee el presupuesto. Y ella es el Ministro de Economía, en cuanto a que se preocupa de adquirir lo fundamental y al mejor precio posible."

LA DIFÍCIL OBJETIVIDAD

Siempre se dice que el ideal es la objetividad periodística. En el sector económico, ¿esa objetividad es más difícil de conseguir?

María Olivia cree que, en general, entre los periodistas de este sector hay una marcada inquietud por buscar la verdad y tener esa visión de conjunto que hace posible la objetividad. La gente de "La Ruc" tiene fama de inquieta y preguntona. "Creo que es un sector de buena calidad humana y profesional. El problema que se puede presentar a algunos es de otra índole: suele ocurrir que un medio controlado por un grupo económico quiera manipular la información y el enfoque de estos asuntos. Y los intereses de grupo no tienen por qué coincidir con los del país. De ahí que esa objetividad sea más difícil, no por culpa de los periodistas, sino de la estructura y la mentalidad de quienes manejan algunos medios de comunicación. Y es que la objetividad depende no sólo del periodista, sino del medio en que trabaja. Y ese es un problema tan antiguo como la profesión. Si a eso tú agregas las limitaciones impuestas en las circunstancias actuales, en que cada uno de nosotros se somete a autocensura o lo censura su jefe, tampoco pueden esperar que la objetividad sea normal."

Manuel es, quizá, más tajante: "En el sector económico, cuando se trata de re-

mitirse a las frías cifras que rodean nuestro trabajo, es más fácil ser objetivo. Indudablemente que la objetividad depende del periodista y de su capacidad para entregar la información libre de factores subjetivos. A veces es difícil ser objetivo cuando uno siente que una noticia contraría un concepto propio o cuando se tiene un juicio previo sobre el tema. Es un deber, sin embargo, tratar de sobreponerse a esas debilidades y mantenerse apegado a lo que dicta nuestra Carta de Ética."

LOS ESPECIALISTAS

¿Corren el riesgo de transformarse en especialistas o se consideran como tales?

María Olivia dice que sí, que a veces el riesgo o el miedo existe. Manuel se considera un aficionado a la economía. María Olivia reconoce que para desempeñarse en este sector es indispensable irse especializando, pero teme que esa especialización la pueda alejar de las inquietudes de la mayoría de la gente. Que la economía la deshumanice un poco. "Por eso, creo que hay un desafío permanente: tratar de entender cada día mejor lo económico, pero con los ojos muy abiertos para no perder la perspectiva de periodista y —por cierto— buscar también dar un tono ameno a la información."

A Manuel, por el contrario, le gustaría llegar a ser especialista y espera conseguirlo con el tiempo. "No veo —en todo caso— ningún riesgo en transformarse en especialista, mientras se mantenga el lenguaje de la comunicación en un nivel entendible para todos."

¿Volverían al periodismo volante?

"Creo que al periodismo volante propiamente tal, no", dice María Olivia. Le gusta el periodismo que está haciendo, aunque

agrega que en la revista todos están en condiciones de hacerle a todo. La intención de Manuel es quedarse definitivamente en el sector económico. "Creo que a la larga gana más profesionalmente el que se dedica a un área. Lo digo por experiencia, ya que fui reportero volante varios años."

¿Y si tuvieran que cambiar de sector?

María Olivia se queda con actualidad nacional o internacional. Manuel se dedicaría al periodismo científico "con mención —digámoslo así— en ecología, porque siento que hay urgencia de defender el medio ambiente."

Y hablando de ambiente, ¿con quién es más difícil entenderse: con el Ministro o con el Director de Prensa?

"Yo he tenido suerte y, salvo raras excepciones, me he llevado bien con los jefes. En lo que a entrevistados se refiere, hay unos más difíciles que otros, pero, en general, diría que son bastante accesibles —dice Manuel—. Siempre me reciben para informarme o para conversar."

María Olivia está de acuerdo en lo que concierne a los jefes, que por lo general han sido antiguos maestros; pero discrepa en cuanto a los entrevistados: Un siete para Baraona . . . y De Castro es el reverso de la medalla. "Parece que, como gremio, le caemos mal. Nunca una conferencia de prensa. Jamás —en mi caso— ha querido someterse a una entrevista . . . Realmente hace difícil nuestro papel."

Los niños serios tienen que irse. De la charla informal vuelven al impersonal, frío y demasiado tangible mundo económico. Una ciencia que para el grueso del público significa problemas, pero para nuestros colegas es el pan de todos los días . . . Y el sueldo de fin de mes . . . con IVA incluido.

Cuando el camino comienza a "ponerse largo"... Rutacentros Copec!

Los Rutacentros Copec son unidades especialmente creadas para proporcionar al viajero el confort y descanso necesarios para repararlo del cansancio de un viaje largo.

En ellos encontrará usted agua, jabón, toallas, hojitas de afeitar, perfume, gomina, lacas, peinetas, pañales para el bebé...

De todo, para cuando horas y horas en el volante comienzan a pesar.

En Estados Unidos y Europa este tipo de servicio en la ruta es esencial para el turismo y el transporte.

Copec los ha introducido en Chile, para beneficio del turismo y de los chilenos. Para demostrar también que el servicio Copec es grande.

Hay 9 Rutacentros Copec distribuidos a través de sus caminos. En Quillagua El Oasis (100 Kms. al norte de Antofagasta) La Negra (acceso sur de Antofagasta) Copiapó - Nos - Parral Los Angeles - Victoria - Puerto Montt.



COPEC
va más lejos.

EL ETERNO RETORNO DE LA ETICA

Por EDMUNDO CONCHA

LOS LIBROS clásicos, aun los mejores, sólo se recuerdan por algunos pasajes. Un libro de 300 páginas que fuera excelente en cada una de ellas, sería insoportable. La estética exige un necesario desequilibrio cualitativo entre las partes que componen toda obra de arte. De ellas, cada lector, es claro, elige la suya, la que mejor cuadra con su intelecto y su sensibilidad.

A veces, escenas cumbres de obras diferentes, escritas en distintas épocas, guardan un extraño paralelismo y demuestran cómo los grandes escritores sobreviven gracias a una especie de ejemplaridad ética que rezuma de algunas de sus páginas. Veamos, verbigracia, la forma en que dos autores distintos, un filósofo y un novelista, ofrecen cierta similitud en sendos pasajes de sus creaciones.

En el libro "Critón o el Deber", de Platón, y también en algunas páginas de Jenofonte, se describe la forma en que Sócrates, filósofo peripatético y estoico que buscaba el conocimiento del hombre en el hombre mismo, lejos de los embrollados sofismas ontológicos de algunos acróbatas del pensamiento, es acusado por el Gobierno de corromper a la juventud de Atenas y condenado a muerte. En este trance, cuentan sus biógrafos que los amigos de Sócrates, no resignados a tamaña injusticia, le ofrecen la posibilidad de escaparse de la cárcel, llevarlo en seguida a otra ciudad, a Tesalia, para que hombre tan valioso continuara su vida noble y ejemplar. Ante este ofrecimiento, Sócrates, dando una prueba transparente de consecuencia entre su prédica y su conducta, o sea, dando un ejemplo de cómo debe actuar siempre el intelectual, rechaza la posibilidad de continuar con vida, sabiendo claramente el precio de su decisión, con los siguientes razonamientos ante sus fieles admiradores: **"No puedo permitir esa fuga, con la cual yo, explícitamente, reconocería como justos los cargos que se me imputan, y dejaría un ejemplo de doblez ante mis discípulos"**. Y Sócrates, sin más, bebe la cicuta mortal.

Todo acontece a orillas del Mediterráneo, en una tierra de luminosos relieves, en Grecia, en el transcurso del siglo V a. de C. Veinticuatro siglos después, más al norte, en una zona brumosa y sin

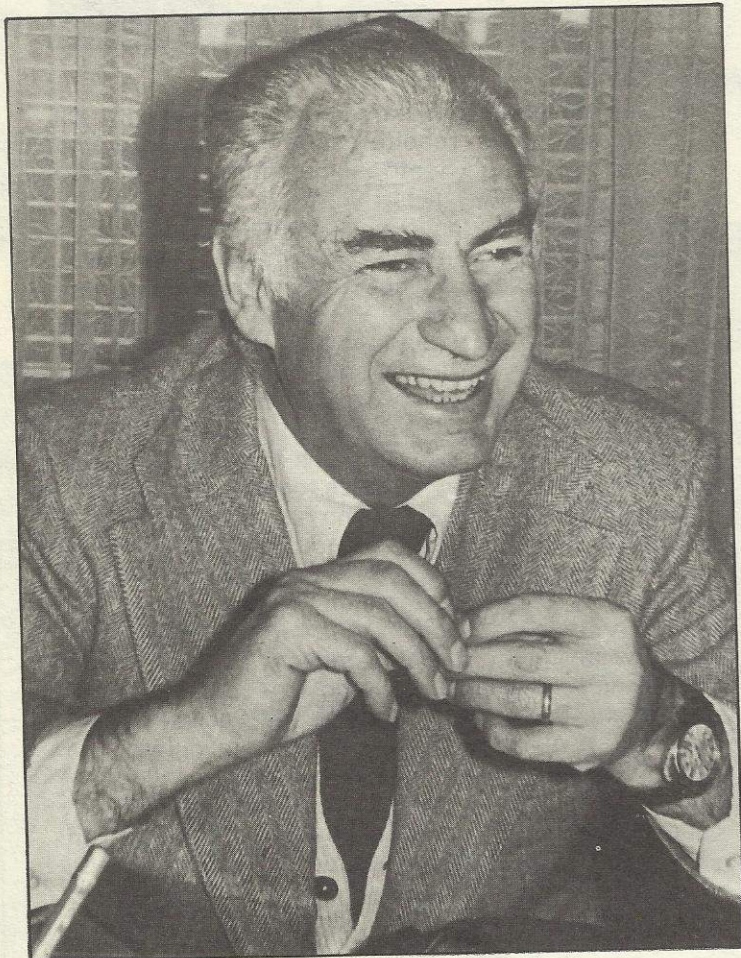
sol, un novelista sin par, Fedor Dostoiewsky, en una de sus obras, reedita esa lección de ética, en circunstancias un tanto semejantes, sobre todo porque también se desarrolla en la cárcel y la protagoniza un condenado a muerte. Todo ocurre en la novela "Los Hermanos Karamazov", en cuyas páginas un viejo crapuloso es asesinado físicamente por uno de sus hijos, el epiléptico Smerdiakov, quien con ello se limita a aplicar las teorías de un intelectualizado hermano suyo, el gélido Iván. La policía le echa la culpa a un inocente, a Dimitri, el tercer hermano, quien, debido a unas manchas de sangre en su ropa y a otras circunstancias no menos sospechosas, aparece como presunto parricida. Por este crimen que no ha cometido, Dimitri va a ser condenado a la pena capital por los tribunales de justicia. En la cárcel lo visitan sus amigos y le proponen —también— que se fugue de noche y después se embarque a Norteamérica, en cuyo vasto territorio podrá rehacer tranquilamente su vida; para ello, sus amigos ya lo tienen todo arreglado. Pero Dimitri —igual que Sócrates— rechaza ese ofrecimiento diciendo: "No quiero ir a Norteamérica, sé que allá hay muy buenos mecánicos, pero yo me quedo en mi santa Rusia". (Obsérvese cómo Fedor Dostoiewsky previó, ya en 1870, el rumbo tecnológico de la civilización de Estados Unidos.)

Sócrates sacrifica su libertad y el derecho en un hermoso homenaje a la verdad, con lo cual nada menos que inaugura la ética occidental; y Dimitri, a su turno, renuncia a los mismos valores en lo al nacionalismo. Ambos personajes se identifican así en una misma actitud heroica.

Y afortunadamente para la humanidad, en cada época, hay hombres capaces del holocausto mayor por mantener en alto, como una bandera sin mácula, los principios de la verdad, sin los cuales la convivencia humana se transformaría en una pura trampa; e igualmente, en todos los tiempos, hay hombres que preservan al precio de su propia vida la integridad del nacionalismo, entendido, obviamente, en su mejor acepción: como una vasta prolongación del propio hogar en que se ha nacido.



UNA PROBLEMÁTICA HECHA COMPAÑÍA



El Gerente General, Sergio Möller:

“La solución está en la participación de los usuarios”.



¿HASTA CUANDO suben las tarifas? Los teléfonos no funcionan, no dan tono, marcan ocupado sin estarlo y, por último, hay quienes se quejan de esperar que les instalen el aparatito, habitualmente negro, durante años. El público reclama y los encargados del sistema telefónico en Chile se desesperan por dar un buen servicio y, a su vez, se quejan de falta de comprensión. Y es que si el teléfono da dolores de cabeza a quienes lo poseen o aspiran a poseerlo, más los provoca a quienes tienen la responsabilidad de hacerlos funcionar.

¿Cuáles son los problemas que enfrenta la Compañía de Teléfonos para ofrecer un buen servicio y atender la demanda creciente del público?

El Gerente General, Sergio Möller, no anda con rodeos:

—“Esta es una problemática hecha Compañía. Hay desconocimiento de nuestra realidad y eso frena la adopción de medidas para ir a la solución del problema telefónico en Chile. Lo fundamental es la imposibilidad de un crecimiento rápido por el problema financiero y, en la medida que la empresa no crece, el servicio se deteriora”.

El arrastre de una deuda millonaria, por adquisiciones y compromisos adquiridos en tiempos pasados, es uno de los tantos factores que atentan contra el despegue de la Compañía. Pero a ello se agregan su alta carga tributaria en impuestos directos e indirectos (“somos uno de los mayores socios del Fisco”, asegura el Gerente), el alto costo de las instalaciones (US\$ 1.500 por línea, como promedio), y el que los teléfonos del sector público tienen una bonificación de un 50%.

Dificultades económicas imposibilitan su crecimiento y deterioran el servicio.

Sistema Local Medido racionalizará su uso, resolviendo la parte operativa y técnica y, también, favoreciendo

a los suscriptores.



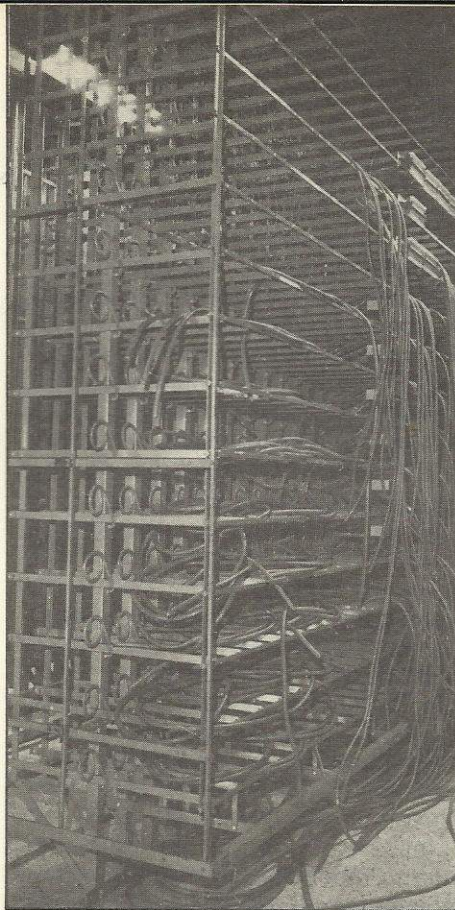
Con los ingresos que genera la tarifa residencial (casi el 55% de los 451.076 teléfonos instalados en el área atendida por la Compañía), solamente se alcanza a cubrir el pago de la deuda en moneda extranjera de la empresa. Es por ello que Sergio Möller afirma que la Compañía no puede operar sólo con los ingresos que produce la renta del servicio local. Y, en este sentido, juegan un papel importante los rubros especiales que lo subvencionan: entradas extras por las guías telefónicas, servicios especiales, como extensiones y cargos de instalación y, principalmente, los ingresos provenientes del servicio de larga distancia.

—“Se presentan muchas dificultades y actualmente podemos mantener en condiciones operables las instalaciones existentes, pero se hace prácticamente imposible crecer”.

CONGESTION Y SATURACION

Y esta imposibilidad de crecer, en las actuales condiciones, es la que genera la mayor cantidad de problemas. “Estamos exigiendo a los equipos e instalaciones mucho más allá de su vida útil normal. Equipos que debieron ser reemplazados se mantienen en la mejor forma posible, estirando su vida a 50 años, cuando estaban calculados para 20 o 30 años. Los suscriptores reclaman, bajo su punto de vista, con justa razón. Y nosotros nos esforzamos por dar el mejor servicio, pero a veces nos enfrentamos a la imposibilidad material de hacerlo. Así y todo, estamos muy por encima de los niveles de calidad de servicio de otras empresas latinoamericanas y, en algunos aspectos, nos encontramos en el mismo standard de Compañías de países desarrollados”.

Los teléfonos no dan tono; se discan dos o tres dígitos y empieza a sonar ocupado; o se disca y marca ocupado sin estarlo, y es que la llamada no alcanza a salir de la planta, por la congestión y la saturación. Se estima que las centrales tienen una capacidad de diseño para un tráfico promedio mensual de 110 llamadas por línea. Pero como



Se trabaja a toda máquina en la ampliación de la Planta Apoquindo, para entregar 8.000 líneas al sector oriente antes de fin de año.

en el país hay una baja densidad telefónica (en Santiago, con 304.622 teléfonos, de 8 por cada 100 habitantes), el promedio es de 260 llamadas, en horas activas, con lo que se duplica dicho promedio. Ahí es cuando se producen los problemas de saturación y congestión. Para aliviarlo, en parte, se han retirado líneas de las centrales, con lo que baja el promedio de llamadas, pero eso significa que en la actualidad hay en Santiago más o menos 10.000 teléfonos en reserva de tráfico, que podrían conectarse si existieran condiciones normales.

Los cables subterráneos también tienen una vida útil más que cumplida. Con el tiempo, el plomo que los recubre se cristaliza y se producen trizaduras, imposibles de detectar en seco, por lo cual sólo se evidencian cuando llueve. Y así el agua se convierte en el principal enemigo de la Compañía. Sólo en Santiago, en días de lluvia, se registran miles de reclamos por teléfonos cortados debido a fallas en los cables y líneas. El viento también hace daño, echando abajo tramos enteros de líneas, a lo que hay que sumar a los ladrones de cobre, que cortan kilómetros de alambres en las rutas de suscriptores y de larga distancia, para venderlos.

PARTICIPACION DE LOS USUARIOS

Para los próximos cinco años, la Compañía tiene contemplados varios proyectos: ampliación de 150.000 líneas en todo el país (8.000 se entregarán a fines de año en el sector oriente, con la ampliación de la Planta Apoquindo); instalación en Santiago, Valparaíso y Concepción, del Servicio Local Medido; teleselección (discado directo a distancia); dotación de teléfonos a 600 localidades rurales y un programa denominado “confiabilidad del servicio”, que tiene por finalidad garantizar el buen funcionamiento del sistema, con un mantenimiento dinámico de las instalaciones y equipos.

Pero, para poder asegurar un

▷ UNA PROBLEMÁTICA...

buen servicio, es indispensable renovar equipos y crecer. Ante ello, el Gerente General subraya que "la única solución real al problema de la Compañía está en que los propios usuarios, actuales y potenciales, sean los que financien el costo de ampliación y mejoramiento del servicio. Y ello no puede lograrse por la vía de la elevación de las tarifas, por el problema tributario que absorbe gran parte de los ingresos. Por eso se están buscando fórmulas para que los suscriptores participen en el desarrollo de la Empresa, constituyéndose en una suerte de asociados. Ellos son y serán los beneficiados directos si la Compañía crece, tanto por el mejor servicio que les puede prestar, como por la utilidad social que ello representa para el país".

SERVICIO MEDIDO

Ante los anuncios de la implantación, de aquí a dos años, del Servicio Local Medido, ya se han lanzado algunas voces contrarias. Sin embargo, Sergio Möller destaca que no se está inventando nada nuevo. Lisa y llanamente se aprovecha la experiencia de países más adelantados y se buscan los sistemas que han dado mejores resultados.

—“Esta modalidad soluciona la parte operativa y técnica, es rentable para la Compañía y justo para los usuarios, porque, partiendo de un mínimo, los suscriptores pagan de acuerdo al uso que hagan del teléfono”.

—¿Y en qué consiste el Servicio Local Medido?

—“Con una renta base, que aún está en estudio, el suscriptor del teléfono podrá efectuar una cantidad de llamadas libres que se fijará oportunamente. Toda llamada adicional (tres minutos) tendrá un cargo que podría ser equivalente al existente en los teléfonos públicos. Con ello se racionalizará el uso del teléfono y se descongestionarán las centrales. Los usuarios

tendrán un mejor servicio y la Compañía podrá conectar más líneas, aumentando así su capacidad para beneficio de un mayor número de personas. En términos económicos, tiene un sentido de justicia para el usuario y para la Compañía significará más ingresos, lo que se traducirá en más posibilidades de crecimiento por la reinversión de los excedentes que se produzcan”.

Está también en estudio el empleo de equipos electrónicos en el Servicio Medido, que permitiría aplicar tarifas diferenciadas según las horas y, también, de acuerdo a la extensión geográfica que abarque la llamada, porque es distinto el costo de una comunicación dentro del ámbito de una central al de otra, como por ejemplo entre Las Condes y San Bernardo, ya que en estos casos entran en funcionamiento muchos más equipos e instalaciones, al pasar las llamadas por centrales intermedias.

Pero lo que al Gerente General de la Compañía le interesa dejar en claro es que sin la participación de todos los que se benefician con el servicio telefónico no habrá una solución integral al problema telefónico, dado que el no crecimiento significa inevitablemente deterioro. Insiste en que las decisiones deben adoptarse hoy, ya que las nuevas instalaciones requieren tres años desde el momento en que se inician los trámites y se conectan los servicios. “No podemos demorarnos más, ya que el progreso de Chile depende mucho de un buen sistema de comunicaciones”.



DELIA DOMÍNGUEZ: "El poeta y el hombre son uno solo, para hacer y para morir..."

EL 29 DE JULIO —frío día de lluvia— el Círculo de Periodistas, a través de su Comisión de Cultura, realizó un acto realmente emotivo. Se conmemoraba el sexto aniversario de la muerte física del extraordinario periodista, poeta, escritor y filósofo Daniel de la Vega.

En la sala grande del tercer piso se reunieron periodistas, amigos de Daniel, admiradores y, por cierto, el Presidente del Círculo, Enrique Munita; el Secretario General, Oscar Fuenzalida; Ramiro de la Vega, Enrique Muñiz Armijo y Hernán González Huerta, directores; y todo el equipo de NUEVAURORA. En las murallas, recortes de publicaciones de prensa referentes a la vida y a la obra del destacado hombre de letras. Y en una vitrina, los libros que la familia guarda como invaluable tesoros. Todo sobriedad. Todo sencillez. Todo como a él le placía en su altura sin altisonancias.

Dos talentosos miembros de la Orden hablarían: Delia Domínguez, poeta, periodista, cuyo primer libro de poemas fue prologado por el poeta; Hugo Goldsack, también poeta y periodista, Premio Nacio-

nal, que en la edición pasada de esta publicación recordó a quien fuera, en gran modo, su guía y su maestro.

PALABRAS DE DELIA

Esto dijo Delia Domínguez:

"Desgarra el campanario soñoliento un enredo de brumas. Paz serrana; y el primer carretón de la mañana hace pedazos el encantamiento"

O, también:

"La monótona vida provinciana rueda olorosa, tímida, inocente; llora un cantar, rezonga una campana y las tardes se apagan mansamente"...

Provincia... En esa palabra antigua como los amores de infancia, en el fondo, en la intención de la provincia, está la raíz del maderaje lírico de Daniel de la Vega. De su pequeño Quilpué tomó las voces vegetales, los silencios del hombre que de su aldea se construye un mundo; tomó del aire la transparencia pura, del agua-dulce, el ritmo; de su madre, la nostalgia de unos ojos mojados. Todo lo fue tomando por el lado de la luz y por el lado de la sombra, porque de dolor y de contentamiento se va urdiendo la vida. Y el poeta es más hijo de la lágrima que de otras paternidades. Y

La poesía no se inventa: se vive o se muere. He ahí la clave, el secreto de su eternidad. Don Daniel ejerció la maestría de la palabra desde adentro. Fue un clásico de medio siglo. Todas las disciplinas del arte en las que ofició su pluma, enriquecieron a su solo contacto. Los excesivamente vanguardistas critican sus ataduras a la forma, al verso tradicional, a la temática dulce y nostálgica de los amores entregados; pero resulta que jamás los sentimientos han tenido moldes, escuela o reglamentos. Son inherentes al hombre. Se manifiestan según el grado de percepción o de sensibilidad del protagonista, del que comunica. Y cuando esta forma de expresión es pura, determinante, la obra creada rompe amarras y permanece aparte de la dimensión del tiempo.

Hoy que el invierno no tiene vuelta —29 de julio—, que la lluvia afina los sentidos para recordar, que nos arrimamos a la poesía como al calor de un pecho amado, y nos juntamos —Don Daniel— a conversar un poco, a encontrarlo en sus hijos, en toda esa obra que generosamente nos legara, recurro a su vihuela trasnochada y sola que dijo:

"Tu canción pasa y se olvida, porque tienes la guitarra pero te falta la herida".

CLASE MAGISTRAL

Hugo Goldsack se refirió a la vida y a la obra del autor de "El Bordado Inconcluso". Fue, en verdad, una verdadera clase magistral en la que no escaparon datos y detalles anecdóticos del rememorado intelectual. Demostrando un profundo conocimiento de su personalidad, de su trayectoria como escritor, poeta, filósofo y periodista, señaló también el aspecto humano de quien fuera su amigo y, más tarde, compañero de labores en "Las Últimas Noticias".

Su clase, que se prolongó por más de hora y media, acaparó la atención del auditorio, a tal extremo que, al finalizar su aménimosa y culta charla, hubo quienes, como Enrique Munita, expresaron que les habría gustado seguir escuchándolo por tiempo indefinido.

Con este acto, la Comisión de Cultura del Círculo de Periodistas inicia un ciclo de reuniones a través de las cuales se propone dinamizar el propósito que la entidad tuvo desde que fuera fundada, hace ya un cuarto de siglo. Existe la idea de convertir estos encuentros con escritores y artistas en una tertulia semanal, en la que se intercambien inquietudes intelectuales que sean de provecho para los miembros de la Orden.

Al maestro

CON CARIÑO

el poeta y el hombre son uno solo para nacer y para morir. Y el poeta "estaba escrito" en el pensamiento de Dios.

"Vine a querer y estoy en guerra a muerte, pero he logrado comprender que esta batalla mía es solamente una manera triste de querer"...

Daniel de la Vega, poeta de la claridad, que me abrió su mano de caluroso padre cuando llegué, sureña y silenciosa de mis Osornos con calcetines blancos y nombres de pájaros en los bolsillos... Don Daniel y su pipa en el parrón de la casa familiar, compartiendo el vino y el pan con los que amaba, sencillo en su grandeza como corresponde a los grandes, a los elegidos, pasó entregando, entregándose, para que con su savia se alimentara el hombre.

Don Daniel, a seis años de su muerte física (porque no existe la del alma), vengo a entonarle —con sus propios argumentos— estos poemas que espejean no sólo en el cielo, sino en la tierra, como quien dice, entre el pecho y la espalda de Chile. (Recita el poema "Vaso de ron").

HUGO GOLDSACK y Delia: Mensaje de amor y bellos recuerdos del periodista intelectual.



Creadas para usted con el cuidado y perfección de sus propios inventores.

Nueva línea de grabadoras cassette portátiles

En 1963 Philips inventó el sistema de grabación por cassette. Desde entonces, su nombre es la mejor garantía de calidad y perfección técnica en todo lo relacionado con éste. Su línea de grabadoras —la más moderna y completa que usted pueda encontrar— le ofrece la solución más adecuada a sus necesidades y posibilidades. Todas tienen las más prácticas características técnicas: automáticas y fieles en la grabación y reproducción, a pilas y corriente, con micrófono incorporado e interconexiones para múltiples equipos o accesorios. Además,

tienen la posibilidad de ofrecerle otras muchas características que las distinguen entre sí, por ejemplo: sistema de repetición rápida, parada final automática, pueden usar cassette de cromo y hasta mezclar grabaciones. En fin, son creadas para usted con el sofisticado nivel y excelente calidad que caracteriza a Philips en el mundo.

Prestigio internacional, con el mejor respaldo de Servicio.



PHILIPS ...es otra cosa

DIVAGANDO ACERCA DEL CHORO

Por
ADOLFO ALVIAL

TOMAMOS PIE del interesante artículo del colega Sergio Guilisasti, publicado en el N°5 de "Nueva Aurora", en el que emplea la palabra "choro", pero entre comillas, sin duda por no ser de su uso habitual. Y adivinamos por qué.

Choro es voz quechua o huiliche, que significa mejillón (del aymará): molusco acéfalo, lamelibranquio, bivalvo. Su acepción torcida la conocimos en Valparaíso, hará cosa de unos 65 años, cuando un cuidador de las mercaderías depositadas en los malecones de avenida Errázuriz advirtió a quien escribe de tratarse de "roto choro" el individuo que intentó robarme el paraguas. La frase quedó grabada y, poco a poco, por conversaciones con otros muchachos y personas mayores, su significado se clarificó como un individuo torvo, maleante, traicionero y penden-ciero.

Más tarde se la utilizó para señalar al "aniñado", con ínfulas de matón, pero sin perder del todo su acepción primera.

Asimismo, los trabajadores marítimos la empleaban, y todavía la usan, para señalar el órgano sexual de la mujer.

¿Cómo llegó al lenguaje ya común de la juventud estudiantil y de los periodistas jóvenes? Sigamos la trayectoria de la palabra.

Llegaron al Liceo las voces del patio de vecindad y de las poblaciones marginales. Junto con el barro pegado a las suelas de los zapatos, las palabras se incorporaron al polvo suspendido en el aire durante los recreos y en la calle. Y la palabra "choro"

la encontraron divertida, colosal y estupenda, tan sabrosa como el molusco.

Por las ventanas abiertas de los establecimientos de educación particular penetró el polvillo de la calle y con él los ecos de las palabras nunca usadas en los hogares de las educandas. Y cuando la madrecita priora preguntó una vez: "¿Qué dicen, niñas?", las jovencitas explicaron con toda inocencia que ya las usaban las chiquillas de otros colegios y liceos. Como la religiosa no conocía, y no podía saber, que tales palabras venían de los bajos fondos y hasta del hampa, nada podía objetar, pero por precaución recomendó no emplearlas. No todas obedecieron.

Así hemos visto a liceanas hacer musarañas con las manos, cuyo significado es obsceno y hasta impúdico.

¿Y para qué hablar de cierta literatura, especialmente de las palabrotas usadas por el escritor Henry Miller?

Desde hace algunos años se le llama "choro" al macanudo, al simpático y al dechado de virtudes y lindezas. La palabra ha girado en 180 grados.

En este mundo ocurren cosas curiosas: el hablar del arrabal y de los bajos fondos ha escalado la cúspide de la sociedad y, a la inversa, con una trayectoria parecida, ocurren caídas verticales, desde la cima al barranco. No es raro encontrar por ahí a un piliolo, vagabundo e ignorante, que lleva un apellido como Yrarrázabal, Errázuriz o Larraín. Es porque han sucedido cosas...

La palabra que comentamos no figura en el Diccionario de la Lengua Española; pero sí el verbo chorear, un chilenuismo, cuyo significado es protestar, re-funfuñar, gruñir. Y chorear no tiene nada que ver con "choro". Esta última palabra saca al que esto escribe "todos los choros del canasto".

DOS OBRAS MAS DE SCARPA



EN EL PRECISO día de San Roque y San Esteban, en la apacible avenida Los Leones, Roque Esteban Scarpa reunió a sus amigos en torno a un cóctel en el que no faltó nada de nada. ¿El motivo? Según el anfitrión, cumplir un año en el decanato de Filosofía, Letras, Historia y Periodismo. La hermosa residencia del catedrático, poeta y escritor se hizo prácticamente estrecha. Lo "mejorcito" —así se decía antes— de la intelectualidad chilena, del arte y del magisterio llegó con muchos deseos de charlar y de compartir con tan ilustre anfitrión, colaborador de NUEVAURORA: Carlos Nascimento, el gran editor de la literatura chilena, aprovechó el acto para entregarle los dos tomos del último libro del distinguido magallánico, titulado "La Desterrada en su Patria". Con esta obra, Scarpa completa cinco libros en cortísimo tiempo. En la foto están, de izquierda a derecha: Oreste Plath —ahora barbudo—; Héctor González, director de "El Rancagüino", y su esposa Marta; Carlos Nascimento, Marta Lara, Patricio Bañados y, naturalmente, el autor.



La Danza del tiempo

por SERGIO GUILISASTI

NO DEJA DE TENER razón el delicado poeta y brillante cronista que es Manuel Gandarillas —cuya pluma honra a nuestro periodismo— al decir que, en su devota admiración a fray Camilo Henríquez, la “vieja guardia” de diaristas —que él integra por derecho propio— se va quedando sola, abandonada.

Y se pregunta: ¿a quién entregamos el candil?

Ello, porque el paso y el peso del tiempo ralea filas, desgaja vidas, oscurece nombres.

Teme, pues, que la encendida lámpara que ilumina la obra y el ejemplo del Padre del Periodismo Nacional se vaya apagando con lentitud y penetre definitivamente en la espesa noche del olvido.

Como le acompaño en su aprensión, sumo mi voz a la suya y pienso que de las Escuelas de Periodismo, de los nuevos profesionales, del Colegio de la Orden, del Círculo de Periodistas y de “Nueva Aurora”, surgirán las manos que se alzarán para mantener, con viva luz de eternidad, esa poderosa llama que nos atrae, nos subyuga, nos hechiza.

Creo que lo peor que le podría ocurrir al diarismo chileno sería la querrela generacional, la división entre dos mundos, entre dos tiempos: el de la “vieja guardia” y el de hoy.

Y eso —¡por cierto!— no puede ni debe suceder.

Ubicado a medio camino entre una generación y otra, me formé periodísticamente junto a maestros distinguidos de la “vieja guardia”. ¿Tendré que nombrar —una vez más— a don Augusto Ovalle Castillo, a Julio Santander Pacheco, a Eduardo Pantaleón Fontecilla, a Luis Silva Silva, a Rodrigo Aburto, a Luis Fernández Navas, para probarlo?

Guardo por ellos —y por todos los de su época que fui conociendo en el transcurrir de los años— una estimación que nada ha empalidecido, empañado.

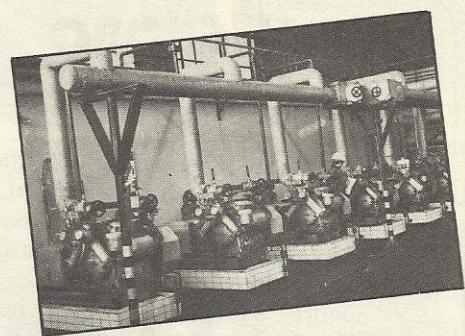
¿Cómo, entonces, no dolerse y condolerse cada vez que alguno de aquéllos se ha ido en busca de las estrellas?

Ayer, no más, partieron Rafael Cabrera Méndez y Eduardo Cienfuegos, magnífico redactor el primero, excelente formador de reporteros el segundo.

Se lo digo con emoción a los estudiantes de Periodismo, a la juventud que hoy se inicia en diarios, radios, revistas o televisión: conozcan, respeten, admiren, imiten a los “grandes viejos” de esta noble y sacrificada profesión, porque ellos alguna vez abrieron rutas, prendieron antorchas, sembraron esperanzas.

¡Entonces, no los abandonemos, Dios mío!

La
“Vieja
Guardia”



En frío
se
trabaja
para
el calor
del
hogar

La Empresa Nacional de
Frigoríficos S. A. (ENAFRI S. A.)
proporciona al productor de
perecibles un sistema de
refrigeración que permite
entregar productos de gran
calidad al consumidor



Una cadena de frigoríficos desde Arica a Concepción. Información técnica y asesoramiento al usuario.

LA EMPRESA de Comercio Agrícola y la Corporación de Fomento de la Producción, formaron en 1968 una Sociedad Anónima que se denominó Empresa Nacional de Frigoríficos S. A., y cuyo objetivo fue la explotación del frío; proporcionar al productor de perecibles un sistema de refrigeración que permita: entregar productos de gran calidad al consumidor; prolongar el período de conservación de sus productos, en frescos, enfriados o congelados; comercializarlos en los momentos más oportunos y hacerlos llegar a los establecimientos industriales o comerciales en óptimas condiciones.

Para cumplir con este objetivo se contó con una cadena de Frigoríficos desde Arica a Concepción, con un total de 16 establecimientos, no todos concebidos en forma racional bajo el punto de vista técnico y económico, en desmedro de un beneficio económico natural y competitivo ante otros planteles similares del sector privado.

DOS OBJETIVOS

A contar del mes de septiembre

de 1973, por disposición del Supremo Gobierno, la Empresa debió cumplir dos objetivos: buscar autofinanciamiento y traspasar al sector privado parte de su infraestructura. Efecto de ello es que en la actualidad ya laboran en poder de particulares las tres plantas frutícolas y los frigoríficos de San Felipe, Rancagua y Curicó; y en la zona Norte, Tocopilla y Copiapó; luego serán licitados los de Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo y San Antonio y posteriormente Linares. Además, en el mismo principio de autofinanciamiento, la Empresa incrementó la comercialización de carnes y productos enfriados y congelados, acción que se extendió, fundamentalmente, hacia la zona Norte del país, contribuyendo positivamente en los planes de abastecimiento regionales, labor que ya habría cumplido su propósito, ante las medidas económicas del Gobierno en esa zona.

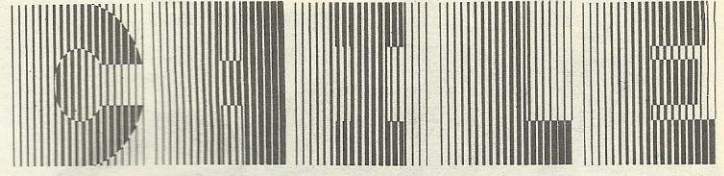
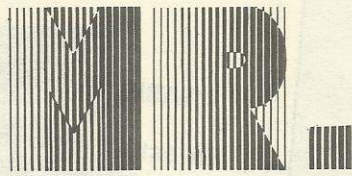
Con esta política, la Empresa operaría sólo con un núcleo central, con capacidad de 2.560.000 cajas manzanas en los Frigoríficos Santiago, Cerrillos, Valparaíso y Curicó, más los modernos Frigoríficos que están prontos a ser terminados y entregados por CORFO en Valparaíso y Pudahuel. En la zona Sur, aún seguirá operando el Frigorífico Pesquero de San Vicente y el de Talcahuano, sólo con sus cámaras como bodegas, sin frío.

TARIFAS CONVENIENTES

En esta forma, más otras medidas en ejecución que inciden en los costos, la Empresa dirigida por su Director Delegado, Coronel de Ejército, don Carlos Olguín Muñoz, apoyado por una adecuada organización administrativa y operacional, estará en condiciones para la temporada 77/78 de ofrecer a sus usuarios, tanto en frutas como otros productos, tarifas más convenientes, además de un eficiente servicio de frío, ya que las maquinarias y equipos son los adecuados a las más modernas y avanzadas técnicas de refrigeración, avalado por profesionales y técnicos profundamente conocedores y de gran experiencia en el trato del frío. Por otra parte, la Unidad de Control de Productos, constituida por Ingenieros Agrónomos, Médicos Veterinarios, Tecnólogos en Alimentos, etc., ejerce su acción en forma permanente sobre la calidad de los productos, tanto en su recepción en los Frigoríficos, como durante todo el período de almacenamiento, como así a la salida de los mismos a los centros de consumo del país y del extranjero. La Empresa, además, proporciona toda clase de información técnica en asesoramiento al usuario sobre temperatura, humedad relativa y período adecuado de almacenaje, requeridos para la mantención en frío o congelado de cualquier producto o mercadería perecible, pues para ello mantiene rangos largamente estudiados y experimentados por profesionales dedicados exclusivamente a aportar mayores conocimientos sobre los efectos de bajas temperaturas en toda clase de productos.

Vale destacar que esta Empresa está afiliada a la Asociación Internacional del Frío, con sede en París.

Es por esto que la Empresa Nacional de Frigoríficos S.A. es digna de la más alta confianza de sus usuarios y justifica ampliamente el bien ganado prestigio de que actualmente goza.



¿NARCISISMO O CULTURA MASCULINA?

OPINAN LAS PERIODISTAS QUE ACTUARON EN EL JURADO: "PUEDE QUE LA MAYORIA DE LAS MUJERES PRESENTES SEAN DE UN NIVEL SOCIO-CULTURAL BAJO O REGULAR, PERO NO CREO QUE HAYAN IDO CON MENTALIDAD PECAMINOSA" (ANA MARIA ROMO) "CUANDO LOS MUCHACHOS CANDIDATOS DESFILAN EN MEDIO DE LA PIFIA FEMENINA MAS CRUEL, TODOS LOS VARONES SE SIENTEN PROFUNDAMENTE HERIDOS EN SU VIRILIDAD" (MARIA ANGELICA DE LUIGI).



● MABEL CORREA



● ANA ROSA ROMO



● MARIA A. DE LUIGI

MIENTRAS MIRABA el receptor de TV, tomé la decisión: entrevistaría a las periodistas que formaban el jurado del concurso "Mister Chile". Y mientras preparaba la crónica, apareció en "El Mercurio" de Santiago un artículo de ARAMIS (Andrés Rillón), que precisamente viene al caso. Dice ARAMIS, refiriéndose a la frase célebre del popular "Condorito"

(¡Exijo una explicación!). "Igual solicitud quisiéramos nosotros hacerles a los organizadores y animadores de TV que promueven exhibiciones de varones, vestidos en traje de baño, para elegir a un 'mister' o mostrar desarrollos musculares".

"¿Para quién son estos muestreos? ¿Para los hombres? ¿Para las mujeres?"

¿Para las madres? ¿Para las novias? ¿Para los amantes? ¿Para las amantes? ¿Para los niños? ¿Y para qué? ¿Para divertirse? ¿Para llorar? ¿Para emular? ¿Para comparar? ¿Para despertar instintos? ¿Para adormecerlos? ¿O como venganza del sexo femenino?"

"¡Exigimos una explicación!, porque no nos percatamos del objetivo".

Y más adelante añade: "Nosotros estamos convencidos de que al menos en la mayoría de los casos, tal exageración en el training (se refiere al desarrollo físico en los varones) no tiene como motivo el mejoramiento de la salud, sino simplemente, la autoconciencia del propio físico. No nos cabe duda que muchos deben pasar largo rato frente al espejo observando sus líneas y que en el verano se pasean por las playas para que todo el mundo los admire. Es decir, por narcisismo".

Y suma una gota más a su queja. Sobre esta variante de las exhibiciones masculinas, las que se realizan en teatros cerrados con público exclusivamente femenino, pesa, además, el triste espectáculo de una diversificada vulgaridad y de una ausencia alarmante de valores culturales y artísticos, que podrían existir en un mínimo grado. Justificar o explicar los susodichos torneos.

Concluye: "Lo que en nuestro medio televisivo ha estado sucediendo nos parece —adelantando una explicación— que sencillamente se trata de una decadencia ordinaria y de mal gusto".

Talante. Muy distinto al tono punzante, pero jocoso que estamos acostumbrados a leer de ARAMIS.

LO QUE DICEN "LAS DEL JURADO"

Premunida de este artículo, converse con Mabel Correa, redactora de la revista HOY, María Angélica De Luigi, periodista de Canal Trece, que formaron parte del Jurado del Concurso "Mister Chile" y con Ana María Romo, periodista, que trabaja en el equipo de Sábados Gigantes y participó en la organización del evento.

Mabel Correa leyó el artículo de Rillón y comentó:

"Nada dice acerca de los organizadores y animadores de concursos de belleza femeninos. Pero exige una explicación acerca de éste, cuyos participantes son hombres. Debe ser consecuente.

Se queja de que estos concursos no tienen nada de edificante. De acuerdo: Que carecen de valores culturales y artísticos, puede ser. Que los candidatos son narcisistas, algunos, tal vez. Sin embargo, yo no le busco un sentido tan profundo ni trascendental al asunto. La gente quiere entretenerse, tanto los participantes como las mujeres que repletaron el teatro. Y tendrá que convenir conmigo que en la actualidad la juventud no tiene dónde divertirse ni menos gratis.

Puede que la gran mayoría de las mujeres presentes sean de un nivel socio-cultural bajo o regular, pero no creo que hayan ido con mentalidad pecaminosa ni con el ánimo de despertar instintos, como dice ARAMIS. El comportamiento del público fue alegre, sano, bullicioso, con mucho sentido del humor (igual que los candidatos) y el animador, Don Francisco, insistió en que esa era la razón del Concurso: una sana diversión. Prueba de que no aceptaría que nadie se propusiera fue que eliminó a un concursante en la segunda semifinal sólo porque en la pasa-

rela efectuó una especie de paso de chachachá. Fue una advertencia, más que nada. Y servirá para el futuro".

COMO EN EL CHISTE DE CONDORITO

María Angélica, por su parte, nos dijo: — Bueno, voy a tratar de darle su explicación a ARAMIS. Espero, eso sí, que nunca le pase a Condorito lo que le ocurre a Andrés Rillón. Si el chiste es bueno y usted no lo entendió es mejor cambiar de tema. Porque si no, nos aburrirán los dos: el que contó la broma y usted.

Este es un problema de sintonía y por lo tanto, de masas, Sr. Rillón.

Si yo le digo que usted se vio un programa de contrabando, porque no se hizo pensando en usted, sino en el gran público que determina la mayor sintonía, espero que no lo considere un desaire. Si le agregó que usted fue un intruso mirando una transmisión que estaba claramente dirigida a las mujeres y no a los hombres, espero que no lo tome como un reconocimiento.

Pienso que el hecho de no pertenecer a ninguno de estos grandes grupos para los que se proyectó el concurso "Mister Chile" es lo que le ha hecho a usted catalogar de traserales a miles de personas, en su mayoría damas.

Así y todo, ubicándolo yo al margen de lo que se llama la gran masa, estimo que usted reaccionó en forma muy semejante a la de cualquier otro varón ofendido en nuestro país.

Cuando los muchachos candidatos a Mister Chile desfilan en medio de la pifia femenina más cruel, todos los varones se sienten profundamente heridos en su virilidad y, como los hombres son más solidarios que nosotras las mujeres, optan por catalogar de vulgares a las jovencitas que repletan el Teatro Esmeralda.

Sin embargo, cuando las chicas escogen un candidato y gritan de entusiasmo por él, la cosa es bien distinta. Yo diría (sin ánimo de reírme) que nace en el pecho del hombre una secreta envidia.

Ningún varón hasta el momento ha contestado negativamente la siguiente pregunta ¿Le molestaría a usted, señor, le disgustaría profundamente ser aplaudido, adorado y besado por miles de mujeres jóvenes y buenas mozas?

El problema puede ser un asunto de gustos. Puede que no le guste la mujer-masa. Es justo, también, que le moleste ver hombres en traje de baño desfilando por la pantalla del televisor. A mí tampoco me gustan las mujeres.

Pero lo que no es justo es que las mismas preguntas (¿por qué, para qué y para quién?) las ignore cuando la pantalla se repleta de hermosas muchachas en concursos femeninos semejantes.

La diferencia de escenario es una prueba más de esa injusticia. ¿O cree, sinceramente ARAMIS que se podría realizar una elección, no de Mister sino de Miss Chile, en el Teatro Esmeralda, en calle San Diego, y con varones que ingresan con entrada gratuita?

Yo pienso que ya está la explicación exigida. Si lo que violenta su entendimiento como a Condorito es que las mujeres reaccionen igual que los hombres, le diría que el tema ya es cosa vieja en nuestro siglo veinte. La conducta femenina se acerca a la masculina, en la misma medida en que muchos hombres adquieren características femeniles.

Ahora, si la pregunta es ¿por qué se exhibe esto en la TV?, vuelvo al comienzo: Es un problema de sintonía y de masas, señor ARAMIS. Sábados Gigantes es el programa de mayor audiencia en toda la televisión chilena. Dentro de él, el concurso Mister Chile es el que en las últimas semanas ha conseguido mayor cantidad de personas mirando un Canal a la misma hora en Santiago.

La Televisión, feliz o desgraciadamente, es un medio destinado a las masas y a las mujeres (en cualquier minuto de TV hay siempre más damas que varones mirando un programa). La TV no es para ellos, señor Rillón. Así que... ¿a cuántas personas les habrá usted endilgado el adjetivo de traserales?

¿VOLVERIAN A SER JURADOS?

Entonces... ¿ustedes serían nuevamente jurados?

Ambas están de acuerdo en que si María Angélica ya fue jurado el año último y este año volvió a votar. Mabel preguntó a su vez: ¿Por qué no? Todavía nos reímos mucho en el jurado. Este país está lleno de tonfos graves que alagan contra el concurso, pero estos son los primeros en sentarse —y reírse— viendo por televisión.

Y en cuanto al público que va a este tipo de concurso, Mabel cree que quiere gritar, pasarlo bien, desahogarse e insistir, sanamente.

Ana Rosa Romo es también periodista. Ella ve el concurso desde una perspectiva diferente: trabaja en el equipo de Sábados Gigantes, el mismo que gestó y organizó el polémico "Mister Chile".

Su respuesta para Andrés Rillón fue: "Me parece que el señor ARAMIS exagera un poco al decir que es un espectáculo vulgar, ya que las reacciones de estas jóvenes son espontáneas. Debes recordar que, no hace mucho tiempo, existían espectáculos radiales (La Nueva Ola), en los que la juventud iba a ver un show gratis. Yo pienso que este es un show que viene a suplir ese tan viejo espectáculo radial y creo que éste es eso, un show exclusivo, sano, aparte de ser gratuito, donde estas jóvenes —y por qué no, las señoras— van a divertirse. Casi la mayoría va por ver el show".

Ana Rosa: ¿por qué el jurado se compone principalmente de periodistas? "Por una razón muy simple: la elección se hace fundamentalmente basándose en las respuestas de los concursantes. Nadie más indicado para preguntar que las periodistas. Ahora, como hay que elegir varones, son damas las que eligen".

Bien, pues, ARAMIS. Aquí va un intento de explicación. El mejor atributo de un hombre es el sentido del humor. Si no lo tiene... ¡mejor ni concurse! MILY



mpart compañía de seguros

Fundada el 16 de Octubre de 1946

CONSORCIO DE SEGUROS

EMPART

EMPART COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA S.A.

EMPART COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES S.A.

LA METROPOLITANA COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

CAPITALES Y RESERVAS \$ 24.445.393

SEGUROS REAJUSTABLES

- INCENDIO
- TERREMOTO
- ACCIDENTES PERSONALES
- GARANTIAS
- EQUIPO MOVIL DE CONTRATISTAS
- ROBO
- AUTOMOVILES
- DESGRAVAMEN HIPOTECARIO
- DOTALES
- ETC.

OFICINAS GENERALES

DR. SOTERO DEL RIO 326- 2º PISO
(FRENTE CAJA PREV. EE. PARTICULARES)

CASILLA 1029 SANTIAGO.-

TELEFONOS 81419-80905-63653



Un chef redactor

PIENSO QUE UN ANTEPASADO del goloso Pantagruel (Juan Rubén Valenzuela), que refiere sus picadas y condumios en "Las Últimas Noticias", debió ser el redactor de las viejas Guías del Veraneante. Las editaba la Empresa de los Ferrocarriles en las décadas del 40 y del 50. Después a ésta se le terminó el apetito por esos menesteres.

La Guía le daba un interés gastronómico a los viajes. El lector deseaba que llegaran luego las vacaciones, no tanto como para irse a descansar a un lugar con hermosos parajes, sino porque allí podría saborear tal plato.

Al lector se le rompía la hiel con esas descripciones. Un viaje por Chile era la realización de sus antojos.

Realicemos un rápido y succulento viaje por Chile a través de esas páginas. En la Guía de 1958 —porque cada año el chef-redactor iba variando los guisos— refería lo que uno debía encontrar en Arica e Iquique: "entre los atractivos de puro sabor turístico están las especialidades gastronómicas de la zona, como los chupes, la cazuela nortina, las caigüas rellenas, el picante de pulpo, el seviche de albacora, el picante de lapas, los rellenos de erizos, los porotos con trozos de cola de vaca y col china, las aceitunas de Azapa, el vino de Codpa; y entre las frutas: los pacayes, las guayabas, los mangos, los pepinos y los limones de Pica".

Para cada pueblo iba entregando una recomendación: "en Caldera pida sus humeantes caldillos de congrio o sus deliciosos ostiones. En Huasco sírvase los chalecos de cabrito asado, regados con un vinillo llamado pajarete".

Cuando llega a San Felipe aconsejaba: "codornices asadas a la parrilla". Y en la vecina Los Andes debía servirse una cazuela de pava con chuchoca.

De Valparaíso decía: "el puerto es muy mentado por su pescado frito; por su caldillo de pescado; su caldo de cabeza de cordero".

En Santiago recomendaba ir al Mercado a servirse un mariscal, con toda suerte de mariscos, y que, además, sirve para "componer el cuerpo". Invitaba a la calle Franklin, bordeando el Matadero, donde "se encontrará con restaurantes que no dejan de hacer el cocimiento cuadrino; que preparan chunchules con puré; picante de guatitas". Mencionaba los curantos del Merville, a don Lalo "el rey del pescado frito", a

Pancho Cuevas "con su chanco a la chilena y su chicha cruda", a Ortiz "con sus caldúas empanadas".

El redactor tenía la gracia de que no llevaba a lugares caros. Pensaba más en los pasajeros de segunda que en los de primera.

Para Rancagua reservaba las patitas de chanco; a Mostazal le celebraba sus pejerreyes; a Rengo su asado de costillar de cordero.

Cuando llega a Colchagua habla del chanco, de la ensalada de pencas con granos de granada y aceitunas, de las humitas.

En Constitución, antes de ir a asomarse a la Piedra de la Iglesia, era preciso servirse una paila de machas o de piures, una gran ensalada de ulte, saborear una lisa asada, acompañada de un vino "rosillo".

A San Rosendo, el pueblo de Carmela, lo mencionaba por sus pollos asados. A Concepción por su pipeño. Lirquén por sus choros zapatos.

En Osorno pedía longanizas y alababa su mantequilla.

Cuando llegaba a Puerto Montt —"el imperio del marisco", como lo llamaba— no escatimó su gula en el curanto. Describía cómo se preparaba y todos sus ingredientes. Decía que cuando se destapa el cocimiento "maravilla la vista y tiente al paladar, no habiendo quien se resista a comer lo que hay allí dentro y de untar las papas con el exquisito pebre, que es una salsa regional".

Pasaba a Chiloé y comía el pulmay, un cocimiento de mariscos, sopa de apancoras, piures con arroz seco, trapaleles, milcao y mariscos ahumados.

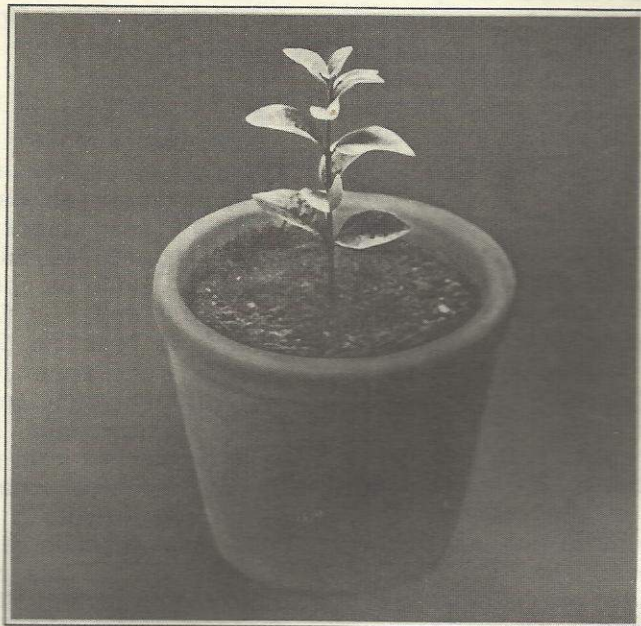
Iba haciendo hallazgos. ¿Ha estado alguna vez en la isla de Quenac? ¡Lo que se ha perdido! Expresaba: "los chorizos de la isla de Quenac son inolvidables. Los regalos de chorizos son de gran estimación y se usan mucho para retribuir un gran favor. De aquí proviene el refrán que dice "Al que bien te hizo, chorizo".

El banquete concluía en Magallanes comiendo centollas y chiporro.

El chef-redactor no pasó a la Antártica, pues entonces se desconocía el krill.

Sin duda que los viajeros volvían bien gorditos.

Necesitamos crecer



Nuestra empresa tiene 452.731 teléfonos en servicio; pero esta cifra, aunque parezca grande, no basta para las necesidades actuales del país y su progreso.

La Compañía de Teléfonos de Chile es hoy patrimonio de la comunidad, pertenece a todos los chilenos. Por eso, el crecimiento, que para una empresa comercial es asunto de mera conveniencia, se convierte para nosotros en un deber ineludible.

Necesitamos crecer. Necesitamos crecer urgentemente.

Nuestra obligación es acudir allí donde el país se está expandiendo. Necesitamos llegar cuánto antes a más hogares y más negocios en más ciudades.

Chile necesita más teléfonos.

Pero cada nuevo teléfono le significa al país US\$ 1.500.- y tres años de trabajo. Para incorporar al servicio telefónico las 200.000 líneas que ahora mismo están haciendo falta, se requiere grandes recursos financieros y se requiere tiempo. Sólo con la comprensión de todos los chilenos será posible emprender esta tarea.

En eso estamos trabajando. Para servir mejor a Chile y a Usted. Confiamos en que Usted también participará en la construcción de nuestro futuro.



Compañía de Teléfonos de Chile



¿Qué es un Banco de Fomento? Posición del Banco Unido de Fomento (BUF) en nuestro mundo financiero.

Capitales internacionales buscan CONFIANZA. Programas para el futuro. Personal extraordinariamente capacitado.

UN BUEN LEMA:

La CONFIANZA genera CONFIANZA

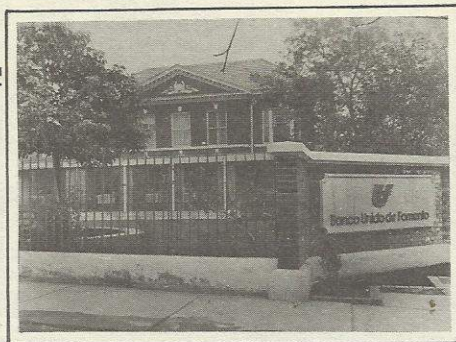
EXISTE CONSENSO entre los expertos en mercado de capitales, cualquiera sea su ubicación, su grado de sofisticación o de carácter popular, en la validez de un axioma: el inversionista, no importa cuál sea el monto de su capital por colocar, busca *rentabilidad, liquidez y confianza*, seguridad. La publicidad ha dado a conocer últimamente un slogan que introduce un concepto especialmente relacionado con esta sentencia. Es un aviso del Banco Unido de Fomento que dice: LA CONFIANZA GENERA CONFIANZA. Y agrega: "en todas nuestras operaciones, nuestro mejor capital de trabajo es la confianza". Pero la confianza debe estar fundamenta-

da en algo. Para ello, ilustra la propaganda con siete cubos, cada uno de los cuales incluye los nombres de Socios Banqueros o Financieros, tanto nacionales como extranjeros, que son: el "Deutsch Südamerikanische Bank A. G.", "ADELA Compañía de Inversiones S. A.", "Manufacturera Hannover International Finance Corporation", "Banco do Brasil S. A.", "The Bank of Tokyo Ltd.", el "Banco Exterior de España" y las entidades chilenas, Banco Sudamericano y Banco de Crédito e Inversiones.

Nunca en la historia bancaria de nuestro país se había producido una conjunción de socios extranjeros y chilenos, en el área

bancaria, de tanta solvencia, así como de tan distinta procedencia, en cuanto a los intereses que representan. Ese fenómeno sólo ha sido posible convertirlo en realidad debido a que existe *confianza* en el "gran inversionista" nacional o internacional, el que de este modo se ha juntado en el Banco Unido de Fomento para unir sus esfuerzos en el logro de las metas que se ha forjado esta entidad. Su índole es hasta cierto punto nueva en Chile, aún cuando los Bancos de Fomento están autorizados para existir a contar desde 1974. Ese mismo año —el 20 de diciembre— se constituyó el BUF (Banco Unido de Fomento) por escritura pública. ▷

La **CONFianza** genera **CONFianza**



Qué es un Banco de Fomento

Dos años y medio de existencia no son suficientes como para que todo el público sepa qué es lo que significa un Banco de Fomento. En los medios financieros son ampliamente conocidos. Pero en el público en general existe una idea vaga al respecto. Sabedores de la importancia que tienen dentro del desarrollo económico y financiero de un país, hemos querido aprovechar una visita que hicimos al BUF para tratar de explicar en la forma más simple posible lo que son estas instituciones. Creemos con ello prestar un servicio a nuestros lectores y, muy en especial, a nuestros colegas periodistas, quienes podrán así tener en sus respectivos archivos una definición clara de lo que son estas entidades.

Representan Instituciones crediticias que, captando el ahorro interno y externo disponible, destinan estos recursos al financiamiento de proyectos productivos. Mediante inversiones de capital en industrias, agricultura, agroindustria, minería, construcción, comercio y otras actividades económicas, promueven el desarrollo nacional.

La captación de ahorros internos y externos la realizan, en primer lugar, mediante la integración de sus propios capitales, suscritos por accionistas nacionales o extranjeros; y luego, por la emisión de papeles de inversión que lanzan a los mercados de capitales (certificados de depósito, letras de crédito, bonos hipotecarios y debentures) y por la obtención de préstamos globales para recursos operacionales que negocian con Instituciones crediticias del exterior, tales como el Banco Mundial, el Banco Interamericano de

Desarrollo, el Kredit Anstalt, etc., y los grandes bancos privados mundiales, o del interior, como el Banco Central de Chile y eventualmente, la CORFO.

El financiamiento de proyectos lo realizan, sea aportando a su realización cuotas minoritarias de capital mediante la suscripción de acciones; u otorgando crédito a plazo mediano (1 a 5 años) o largo (5 años o más). Los créditos pueden materializarse mediante la suscripción de debentures o el otorgamiento de préstamos.

La ley 16.253 autorizó y reglamentó el establecimiento de los bancos privados de fomento. Además, el Decreto-Ley 1171 de septiembre de 1975, al suprimir los bancos hipotecarios que existían

en Chile autorizó a los que se encontraban en operación, para transformarse en bancos de fomento, autorización que acogieron las dos Instituciones que investían aquel carácter.

Los textos legales citados dieron, pues, nacimiento a los siguientes Bancos de Fomento actualmente operando en el país: Banco Unido de Fomento, Banco Hipotecario y de Fomento de Chile, Banco de Fomento de Bío Bío, Banco de Fomento de Valparaíso y Banco Hipotecario y de Fomento Nacional.

El Banco Unido de Fomento

El BUF es el principal Banco de Fomento establecido de acuerdo con las normas de la Ley 16.253.

Su capital y reservas, que alcanzaron al 31 de diciembre de 1976 a \$ 112.096.107,57, o sea US\$ 6.435.000 en esa fecha, están divididos en 18 mil acciones de un valor nominal equivalente a US\$ 280 cada una, distribuidas en dos series: la Serie I con 10.800 acciones que pertenecen a 248 accio-

Desarrollo del BUF

El desarrollo del BUF se observa en el comportamiento de sus cifras de colocaciones y de recursos entre 1975 y 1977.

COLOCACIONES EN MILES DE US\$

	A Dic. 1975	A Dic. 1976	A Junio 1977	A Dic. 1977 *
Préstamos	4.462,38	11.802,08	17.350,31	31.568,00
Avales	156,00	2.069,70	4.015,00	6.850,00
Total				
Colocaciones	4.618,38	13.871,78	21.365,31	38.418,00

* Proyección.

Para afrontar estas colocaciones, los recursos con que el Banco contó -fuera de su capital- subieron de 1.225.000 dólares a 9.153.000 esperándose que lleguen a fines de *año a 14.097.000 dólares. Especial mención dentro de tales recursos merecen las líneas de crédito otorgadas por bancos corresponsales del exterior, las que desde diciembre de 1976 hasta la fecha han subido de 3.114.000 dólares a 7.024.000 dólares, debiendo alcanzar a fines de este año a 10.000.000 dólares. Estos aumentos señalan la confianza que está demostrando la banca internacional, primero en el país y luego en la operación del BUF.

nistas chilenos, entre los cuales podemos mencionar, además de los Banco Sudamericano y de Crédito e Inversiones, a la Sociedad Nacional de Minería, al Registro Nacional de Comerciantes y a otros. La Serie II tiene 7.200 acciones, todas ellas suscritas por los bancos e instituciones internacionales que enunciamos al comienzo de este reportaje.

El Banco Unido de Fomento realiza toda la gama de operaciones que se autorizan a este tipo de Instituciones, a saber: préstamos a corto plazo hasta con el 10% del total de sus colocaciones; créditos en proyectos a mediano y largo plazo; avales y garantías; operaciones de importación y de exportación; aportes accionarios en proyectos específicos que requieran este tipo de financiamiento; prestación de servicios de asistencia técnica y préstamos para estudios de factibilidad y para financiar asistencia técnica, etc. Además, está empezando a organizar su Departamento de Préstamos Hipotecarios, que administrará los préstamos en letras hipotecarias que otorgue en su capacidad como banco hipotecario.

Expectativas futuras

El BUF está consciente de que el tipo de Banco a que pertenece tiene grandes expectativas en el futuro, tanto para su crecimiento y fortalecimiento, como para ensanchar los beneficios económicos que su acción debe acarrear a la economía empresarial del país.

Estas expectativas están íntimamente ligadas al desarrollo y la madurez que vaya adquiriendo nuestro naciente mercado de capitales, así como a la formación en el público de hábitos de ahorro voluntario que se expresen en la compra de papeles de inversión emitidos por los Bancos de Fomento, papeles que cumplen con las tres notas de distinción que todos tienen derecho a exigirle a una buena inversión, a saber: 1. Seguridad completa; 2. Liquidez



Alfredo Barriga Cavada: comanda el BUF

máxima; 3. Satisfactorio rendimiento.

La capacidad operacional de los Bancos de Fomento está regulada por la Ley de acuerdo con la entidad de sus capitales, pudiendo cada Banco asumir obligaciones hasta por 10 veces el monto de su capital más reservas y hasta 20 veces tratándose de la emisión de letras hipotecarias. Así el Banco Unido de Fomento puede llegar en la actualidad a un total de 63 millones de dólares en operaciones generales y de 126 millones de dólares sumándole las operaciones hipotecarias que realice.

Se hacen actualmente todos los esfuerzos para aumentar la cartera dentro de los indicados techos legales, tarea en la que hasta ahora se han logrado los éxitos que señalan las cifras de desarrollo, que insertamos en cuadro aparte. Además, el Banco tiene en trámite un aumento de su capital de 5 a 7,5 millones de dólares. Este nuevo capital más las reservas no capitalizables y las nuevas que irán formándose, ampliarán los techos legales a 80 y 160 millones

AHORA... EN VIVIENDAS

RECIENTES DISPOSICIONES del Consejo Monetario y del Banco Central de Chile destinadas a movilizar las operaciones hipotecarias de la banca chilena para facilitar a un mayor número de personas la adquisición de viviendas, permiten ahora al Banco Unido de Fomento ofrecer al público el siguiente tipo de créditos para la compra de casas o departamentos construidos y terminados:

- Préstamos en letras hipotecarias que comprará a la par el Banco Central, hasta por el equivalente de 620 Unidades de Fomento que son US\$ 11.300 y \$ 241.000, aproximadamente.
- Sin restricción alguna respecto a superficie, antigüedad o ubicación del inmueble;
- A 12 años plazo, con intereses del 8% anual más una comisión trimestral del 1%; y
- Con garantía hipotecaria de la propiedad que va a adquirirse, teniendo en cuenta que el préstamo no podrá sobrepasar del 75% a que llegue la tasación practicada por el Banco.

aproximadamente, o sea, a 1.600 y 3.200 millones de pesos, en cifras redondas. Habrá, pues, capacidad legal para afrontar colocaciones mayores que las que actualmente tienen los más grandes bancos comerciales del país.

Personal del Banco

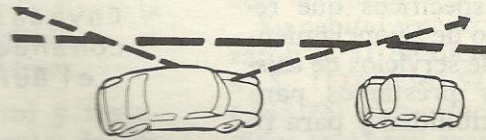
El Banco Unido de Fomento desarrolla sus ya numerosas y variadas operaciones con un personal que alcanza en total a 35 personas, de las cuales 13, o sea el 37%, son profesionales: 2 Ingenieros Civiles; 2 Ingenieros Industriales; 1 Ingeniero Civil Industrial; 3 Ingenieros Comerciales; 1 Ingeniero Agrónomo; 3 Abogados y 1 Contador Auditor. La edad media de estos profesionales alcanza a 36 años, siendo el mayor de 50 años y el más joven de 23.

Este personal constituye un factor de señalada importancia en la confianza que ha logrado ganarse el BUF en el mercado financiero. Su especial entrenamiento, unido a una acuciosa selección, permiten dar un servicio seguro a la clientela de esta entidad bancaria.

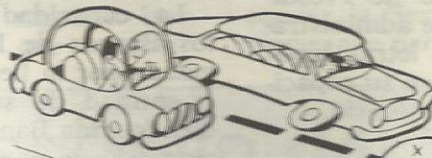
● PARE ● MIRE ● ESCUCHE!

SEÑOR CONDUCTOR:

Antes de adelantar a otro vehículo, visualice tanto a quienes le siguen como a los que vienen en sentido contrario.



Al ser adelantado, ayude al otro conductor manteniendo su derecha y reduciendo su velocidad.



CONDUZCA SIEMPRE A LA DEFENSIVA



Es una recomendación de

Un amigo en su camino



LEO

"¡CHITAS que soy Macabeo pa' mis cosas, oh!"... El jovencito que se queja así de su mala suerte es muy probable, o más bien seguro, que no conoció ni "de vista" al personaje que originó el dicho popular: Macabeo, el hijo de tinta china creado por el caricaturista Leo, que hizo reír a los chilenos durante 20 años desde las páginas de "Las Últimas Noticias".

Al igual que otros colegas suyos de hoy, Macabeo decoró, con su facha simpatiquísima, populares negocios de barrio, como por ejemplo uno que vi en provincia, "Puestos Barios Macabeo" (ojo corrección, dejar el "Barios" así nomás). U otros nada de santos, como el que encontré cierta vez en oscuras andanzas por apartada y sospechosa calle: "Bar y Restorán Macabeo". Cosas de la fama...

Hoy tenemos el agrado de honrar esta sección presentando a Leoncio Rojas Cruzat (Leo), quien se inició como dibujante periodístico en 1938, con la ya citada tira cómica a la que siguieron muchas otras como Solterina, Castañita, Hurgando en el deporte, etc., para diversos diarios y revistas.

Escalando peldaños, sin pisotear a nadie, llegó a ocupar el puesto de Director de la revista "Pingüino" y "Cine-Amor", del exitoso editor Guido Vallejos. Junto a Pepo, Adduard, Jiménez y otros valores del arte y de algunos no tan valores, como el suscrito, organizó el gremio, le puso cuello y corbata, realizando muchas cosas. Para qué les voy a contar...

Actualmente es Encargado de Prensa y Divulgación de Entel-Chile S. A. Hasta aquí el retrato hablado (o escrito) de este caballeroso artista nacional, amigo de sus amigos y de sus enemigos. Si es que alguna vez los tuvo.

MAURO CABRERA

HUMOR EN PRENSA



¡JEFE, TRAIGO UNA NOTICIA FABULOSA!
¡CONOCÍ A UN TIPO QUE NO TIENE HIGADO!



¿ESTÁS LOCO?
¿ESO ES IMPOSIBLE!
¿QUIÉN ES?

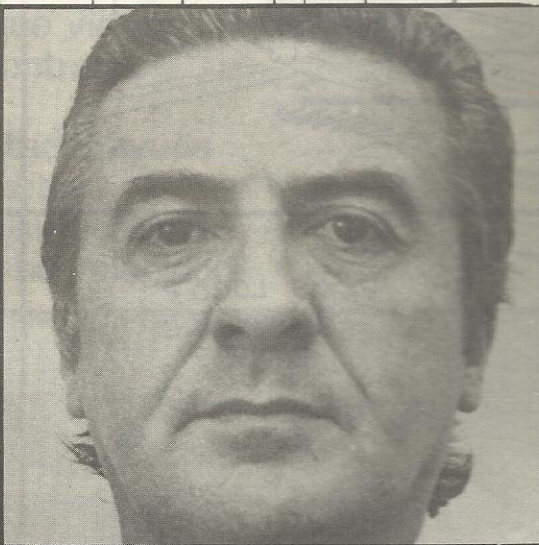


EL CARNICERO DE MI BARRIO...



LEO . 77

	Ida Para siempre	Lago	Les cicatarían	Naves	Inepitud Inv.	Astro italiano	Entre-gare-mos	Ponien-tes + sur	Sepá-renle	Propio	Le miti-garían	Zapan	Es*	Del sur
El personaje*														
Hay una... penal					Cinc	2 vocales dobles				Norte	Fresco Inv.			
Junto					Vocal	Seño-res			Baile	Conjunc. copulat.		Pieza de peso		
Silabas					Fós-foro	Mama					Roo			Refugio
Todo total		Prov. belga		Emanación								Hablará		
Vamos al suelo						Cap. europea					Coloso			
Magnéticas				Añoranza			Desur-na			Fósforo			Nombre chino	
Pared											Ritones		Transfieres	
Andaré				Sur							Primero	Pomos sin voc.		Tropas de asalto
Emanación		Obsérvalo	Noto des-orientado								Micas	Niquel		
Gran río (fem.)											Norte	Antigua sin v	Carne dental	Quéme-se
Toro sin oxígeno			Pronom.								Viejo in-vertido	Dipt.		
OEA en inglés				Antes de E el con U							Oriente	Granos		
Su Diario	Do		Toro sin oxígeno		Media madre	Las 2 primeras	Semario	Norte Sur	Con doble Inv. es Don	Bebida	99	101		
Libro sagrado					Se pro-veía									



* Relacionado con el personaje

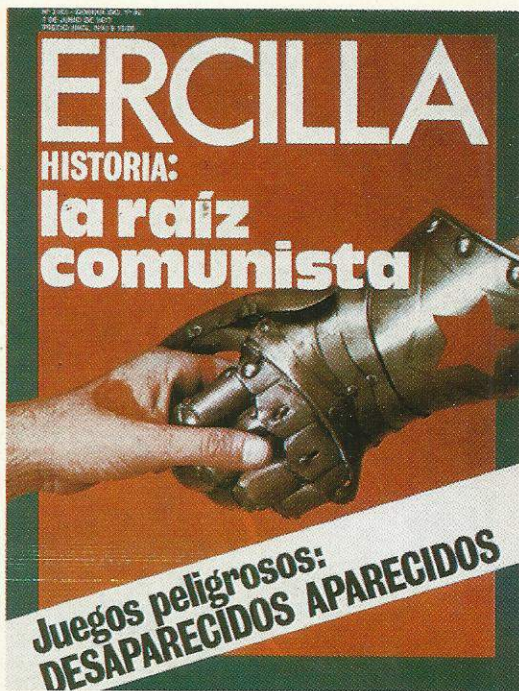
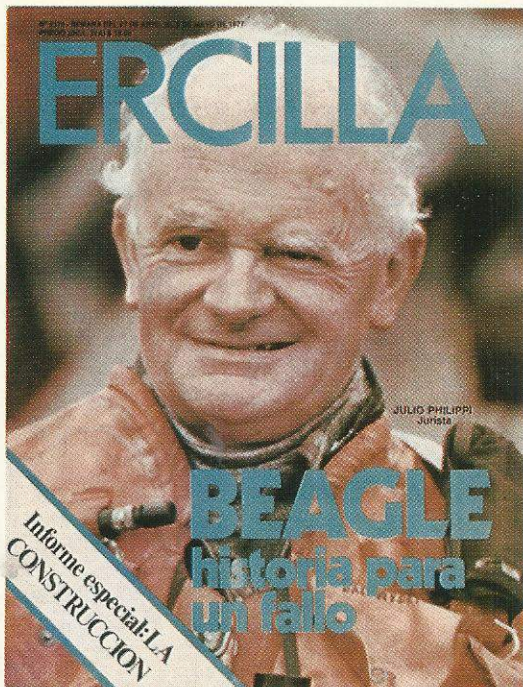
Solución al Crucigrama N°5

crucigrama nº5 por OMAR

E	N	R	I	Q	U	E	M	U	N	I	T	A	W	H
N	A	S	P	U	R	S	T	R	E	N	A	I	H	I
C	A	R	A	E	U	Q	I	T	O	R	C	I	A	I
A	M	A	N	T	I	G	U	A	E	O	U	W	A	T
R	A	P	E	Z	U	I	Z	O	N	N	A	V	E	A
N	M	I	M	A	L	A	R	M	A	N	I	C	K	
I	N	A	L	Y	A	R	O	A	B	B	A	L	E	
L	E	D	E	R										
A	T	A	N		E	P	U	M	A					
M	A	R	D		L	A	C	E	N					
I	O	T	A		L	I	S	I	T					
E	D	E	N		M	A	O	I	T					
N	I	N	A		A	G	S	E	R					
T	A	O	D	E	R	R	A	M	O	R	E	S	S	I
O	R	N	A	M	E	N	T	A	C	I	O	N	E	S

NUEVAURORA llega a su público exclusivamente en forma dirigida (suscripciones y entregas directas), lo que le permite tener acceso a estratos específicamente seleccionados. Son, en verdad, los que realmente se persigue como elementos relacionadores del gremio periodístico con las esferas de mayor influencia decisiva en todos los campos de la actividad nacional.

En lo que se refiere a los profesionales mismos, todos los miembros del Círculo de Periodistas de Santiago tienen derecho a un ejemplar, el que puede ser retirado, gratuitamente, en sus oficinas de Amunátegui 31.



LA REVISTA QUE
USTED NECESITA

3^{ra}
de
La hora

SIEMPRE PRIMERA DE TODAS MANERAS

- Primera en información
- Primera en circulación
- Primera en bajo costo por contacto
- Primera en alto rendimiento publicitario.

Y cómo si todo esto fuera poco su diario "La Tercera" le entrega gratis cada día una revista diferente, a todo color.

Martes

de **Mujer**
a **Mujer**



La más entretenida y práctica revista femenina, con todo lo que interesa a la mujer de hoy...

Psicología infantil, medicina, modas, consejos de cocina, concursos y grandes premios.

Miércoles

Nuevo Icarito

El más completo y documentado material educativo para niños, padres y educadores, que contiene cada semana un poster gigante en colores y un Fascículo Especial a todo color.



Jueves



TERRUÑO
Suplemento agropecuario y de jardinería

La revista agropecuaria y de jardinería realizada en base a la más autorizada documentación técnica y científica.



Viernes

Temas de Hombre

Una revista que pega...

¡Con fuerza de hombre! Con primicias y reportajes sensacionales...

Con todo, absolutamente todo lo audaz y entretenido que entusiasma de verdad a los hombres.



**TEMAS DE
HOMBRE**

Sábados

Revista Estreno

El fascinante mundo del espectáculo a todo color. Con noticias, comentarios, fotografías y el chismorreo picante y sabroso del mundo de las estrellas.

cineteatro-radio tv
ESTRENO

Domingos

La revista dominical de mayor circulación en Chile. Crónicas, puzzle, cuento policial y todo lo ameno y entretenido para pasar un Buen Domingo.

revista **buen domingo**



Lunes

Suplemento deportivo

Con todo el deporte de Chile y el mundo en noticias, crónicas y fotografías, con el mejor y más completo equipo de periodistas deportivos.

